叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自俄罗斯苏维埃社会主义共和(a Letter To American Workingmen,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自俄罗斯苏维埃社会主义共和(A Letter to American Workingmen,) 第1/1页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ə'merɪkən] ['wɜːkɪŋmen]
A LETTER TO AMERICAN WORKINGMEN
一个 信 到 美国人 工人

致美国工人的一封信

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] ['səʊviət] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] ['rʌʃə]
From the Socialist Soviet Republic of Russia
从 这 社会主义 苏联 共和国 的 俄罗斯

来自俄罗斯苏维埃社会主义共和国

[baɪ][en] . ['lenɪn]
By N . LENIN
经过 N . 列宁

作者：列宁

[ˌriː'print, 'riːprint][frɒm; frəm][ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l]
Reprinted from THE CLASS STRUGGLE
转载 从 这 班级 斗争

摘自《阶级斗争》

[dɪ'sembə(r)] , -
December , 1918
十二月 , -

1918年12月

[praɪs] — [faɪv] [sents]
Price — 5 Cents
价格 — 5 分

价格——5美分

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [sə'saɪəti]
THE SOCIALIST PUBLICATION SOCIETY
这 社会主义 发布 社会

社会主义出版协会

- [pʊ'læskɪ] [ˌes 'tiː] . , ['brʊklɪn] , [en] . [waɪ] .
431 PULASKI ST . , BROOKLYN , N . Y .
- 普拉斯基 英石 . , 布鲁克林 , N . 是 .

纽约州布鲁克林普拉斯基街431号

[dɪ'sembə(r)] , - [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
December , 1918 [2] [3]
十二月 , - [2] [3]

1918 年 12 月[2][3]

[ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ə'merɪkən] ['wɜːkɪŋmen]
A Letter to American Workingmen
一个 信 到 美国人 工人

致美国工人的一封信

[baɪ][en] . ['lenɪn] .
By N . Lenin .
经过 N . 列宁 .

作者：N·列宁

['mɒskəʊ] , ['ɔːgəst] - , - .
Moscow , August 20 , 1918 .
莫斯科 , 八月 - , - .

莫斯科，1918年8月20日。

['kɒmreɪdz] :
Comrades :
同志们 :

同志们：

[ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] ['bɒlʃɪvɪk] [huː] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv] - [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]
A Russian Bolshevik who participated in the Revolution of 1905 and for
一个 俄语 布尔什维克 WHO 参与 在 这 革命 的 - 和 为了
['meni] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [hæz; həz] ['ɒfəd] [tuː; tə][trænz'mɪt] [ðɪs]
many years afterwards lived in your country has offered to transmit this
许多 年 然后 居住地 在 你的 国家 有 提供 到 发送 这
['letə(r)][tuː; tə][juː; jʊ] .
letter to you .
信 到 你 .

一位曾参加 1905 年革命并在之后多年居住在贵国的俄国布尔什维克人士主动提出将这封信转交给您。

[ai][hæv; həv][grɑːsp, græsp] [ðɪs] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['dʒɔɪfəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [ˌprəʊlɪ'teərɪət]
I have grasped this opportunity joyfully for the revolutionary proletariat
我 有 抓住 这 机会 欣喜地 为了 这 革命性的 无产阶级
[ɒv; əv] [ə'merɪkə] — [ˌɪnsə'fɑː(r)][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['enəmi] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] [ɪm'pɪəriəlɪzəm] — [ɪz]
of America — insofar as it is the enemy of American imperialism — is
的 美国 — 就目前而言 作为 它 是 这 敌人 的 美国人 帝国主义 — 是
['destɪnd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt][tɑːsk][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .
destined to perform an important task at this time .
注定 到 履行 一个 重要的 任务 在 这 时间 .

我欣然抓住了这个机会，因为美国革命无产阶级——就其作为美国帝国主义敌人而言——注定要在此时承担一项重要任务。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['sɪvəlaɪzd] [ə'merɪkə] ['əupənz] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['riːəli]
The history of modern civilized America opens with one of those really
这 历史 的 现代的 文明 美国 打开 和 一 的 那些 真的
[ˌrevə'luːʃənəri] [wɔːz] [ɒv; əv][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [fjuː] [kəm'peəd] [wɪð]
revolutionary wars of liberation of which there have been so few compared with
革命性的 战争 的 解放 的 哪个 那里 有 到过 所以 很少 比较的 和
[ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wɔːz] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːzd] ,
the enormous number of wars of conquest that were caused ,
这 巨大的 数字 的 战争 的 征服 那 是 导致 ,

现代文明美国的开端，是一场真正意义上的革命性解放战争，与数量庞大的征服战争相比，这类战争屈指可数。

[laɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪmˌpɪərɪə'lɪstɪk][wɔː(r)] , [baɪ] ['skwɔbl] [ə'mʌŋ] [kɪŋz] ,
like the present imperialistic war , by squabbles among kings ,
喜欢 这 展示 帝国主义 战争 , 经过 争吵 之中 国王 ,

就像现在这场帝国主义战争一样，是由君主之间的争吵引起的。

['lænd,həuldə][ænd; ənd] ['kæpətlɪst] ['əʊvə(r)][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ɪl] - ['gɒtn] [lændz][ænd; ənd]
landholders and capitalists over the division of ill - gotten lands and
土地所有者 和 资本家 超过 这 分配 的 患病的 - 获得 土地 和
['prɑːfɪts] .
profits .
利润 .

土地所有者和资本家就非法所得土地和利润的分配问题发生争执。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [huː] [di'spɔil]
It was a war of the American people against the English who despoiled
它 曾是 一个 战争 的 这 美国人 人们 反对 这 英语 WHO 掠夺
[ə'merɪkə] [ɒv; əv][ɪts] [rɪ'sɔːsɪz] [ænd; ənd] [held] [ɪn][kə'ləʊniəl] [səb'dʒekʃn] ,
America of its resources and held in colonial subjection ,
美国 的 它是 资源 和 握住 在 殖民 隶属 ,

这是一场美国人民反抗英国人的战争，英国人掠夺了美国的资源，并将美国置于殖民地统治之下。

[dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)] " ['sɪvəlaɪzd] " [dɪ'sendənts] [ɑː(r); ə(r)] ['dreɪnɪŋ] [ðə; ði][laɪf] - [blʌd] [ɒv; əv] ['hʌndrədz]
just as their " civilized " descendants are draining the life - blood of hundreds
只是 作为 他们的 " 文明 " 后代 是 排水 这 生活 - 血 的 数百
[ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ɪn]['ɪndiə] ,
of millions of human beings in India ,
的 百万 的 人类 生物 在 印度 ,

正如他们的"文明"后代正在榨取印度数亿人的生命之血一样，

['iːdʒɪpt][ænd; ənd][ɔːl] ['kɔːnəs] [ænd; ənd] [endz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [səb'dʒekʃn]
Egypt and all corners and ends of the world to keep them in subjection
埃及 和 全部 角落 和 结束 的 这 世界 到 保持 他们 在 隶属
.
.
.

征服埃及以及世界各地，使他们臣服于自己。

[sɪns] [ðæt] [wɔː(r)] - [j'ɪəz] [hæv; həv] [pɑːst] .
Since that war 150 years have passed .
自从 那 战争 - 年 有 通过了 .

自那场战争以来，已经过去了150年。

['bʊəʒwɑː] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][hæz; həz] [bɔːn] [ɪts][məʊst][lʌg'ʒʊəriənt] [fruːt] .
Bourgeois civilization has born its most luxuriant fruit .
资产阶级 文明 有 出生 它是 最多 茂盛的 水果 .

资产阶级文明已经结出了最丰硕的果实。

[baɪ] [dɪ'veləpɪŋ] [ðə; ði] [prə'dʌktɪv] [[fɔːr]]
By developing the productive [4]
经过 发展 这 生产力 [4]

通过发展生产[4]

['fɔːsɪz] [ɒv; əv] ['ɔːgənaɪzd] ['hjuːmən]['leɪbə(r)] ,
forces of organized human labor ,
力量 的 组织 人类 劳动 ,

有组织的人类劳动力量，

[baɪ]['juːtɪˌlaɪzɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] [tek'niːk] [ə'merɪkə] [hæz; həz]['teɪkən]
by utilizing machines and all the wonders of technique America has taken
经过 利用 机器 和 全部 这 奇迹 的 技术 美国 有 已采取
[ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [friː] [ænd; ənd]['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] .
the first place among free and civilized nations .
这 第一的 地方 之中 自由的 和 文明 国家 .

美国利用机器和各种先进技术，在自由文明国家中占据了第一的位置。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'merɪkə] , [laɪk] [ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,
But at the same time America , like a few other nations ,
但 在 这 相同的 时间 美国 , 喜欢 一个 很少 其他 国家 ,

但与此同时，美国也像其他一些国家一样，

[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bɪs] [ðæt] [dɪ'vaɪd][ə; eɪ]['hændfʊl]
has become characteristic for the depth of the abyss that divide a handful
有 变得 特征 为了 这 深度 的 这 深渊 那 划分 一个 少数
[ɒv; əv]['bruːt(ə)l] [ˌmiljə'nɛəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['stægneitiŋ] [ɪn][ə; eɪ]['maɪə(r)][ɒv; əv] ['lʌkʃəri] ,
of brutal millionaires who are stagnating in a mire of luxury ,
的 野蛮 百万富翁 WHO 是 停滞不前 在 一个 沼泽 的 奢华 ,

已经成为少数几个沉溺于奢靡泥潭、意志消沉的冷酷无情的百万富翁之间鸿沟的典型特征。

[ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['leɪbərɪŋ] ['stɑːvɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['steərɪŋ]
and millions of laboring starving men and women who are always staring
和 百万 的 劳动 饥饿 男人 和 女性 WHO 是 总是 凝视
[wɒnt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
want in the face .
想 在 这 脸 .

还有数百万辛勤劳作、忍饥挨饿的男女，他们始终面临着贫困的威胁。

[fɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][ɪmˌpɪərɪə'lɪstɪk] ['slɔːtə(r)] [hæv; həv] [left] [ðeə(r)] [treɪs] .
Four years of imperialistic slaughter have left their trace .
四 年 的 帝国主义 屠宰 有 左边 他们的 痕迹 .

四年的帝国主义屠杀留下了痕迹。

[ˌɪrɪ'fjuːtəbli; ɪ'refjətəbli][ænd; ənd] ['klɪəli] [ɪ'vents] [hæv; həv] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [bəuθ]
Irrefutably and clearly events have shown to the people that both
无可辩驳地 和 清楚地 活动 有 所示 到 这 人们 那 两个都
[ɪmˌpɪərɪə'lɪstɪk] [gruːps] ,
imperialistic groups ,
帝国主义 团体 ,

无可辩驳、清晰明了的事件已经向人民表明，这两个帝国主义集团，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['dʒɜːmən] , [hæv; həv] [biːn] ['pleɪɪŋ] [fɔːls] .
the English as well as the German , have been playing false .
这 英语 作为 出色地 作为 这 德语 , 有 到过 玩耍 错误的 .

英国人和德国人都在装腔作势。

[ðə; ði][fɔː(r)] [j'iəz] [ɒv; əv][wɔː(r)][hæv; həv] [ʃəʊn] [ɪn][ðeə(r)] [ɪ'fekts] [ðə; ði] [greɪt] [lɔː] [ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm]
The four years of war have shown in their effects the great law of capitalism
这 四 年 的 战争 有 所示 在 他们的 效果 这 伟大的 法律 的 资本主义
[ɪn][ɔːl] [w'ɔːz] ;
in all wars ;
在 全部 战争 ;

四年的战争在其后果中表明了资本主义在所有战争中的伟大规律；

[ðæt] [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['rɪtʃɪst] [ænd; ənd] [m'aɪtɪəst] ['prɑːfɪts][ðə; ði][məʊst] ,
that he who is richest and mightiest profits the most ,
那 他 WHO 是 最富有的 和 最强大的 利润 这 最多 ,

谁最富有、最有权势，谁就获利最多。

[teɪks] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] [waɪl] [hiː; hi] [huː] [ɪz] ['wiːkɪst] [ɪz] [ɪk'splɔɪtɪd] ,
takes the greatest share of the spoils while he who is weakest is exploited ,
需要 这 最 分享 的 这 战利品 尽管 他 WHO 是 最弱 是 被利用 ,

强者攫取最大份额的战利品，而弱者则被剥削。

['mɑːtəd] , [ə'prest] [ænd; ənd] ['aʊtreɪdʒd] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtməʊst] .
martyred , oppressed and outraged to the utmost .
殉道者 , 受压迫者 和 义愤填膺 到 这 极致 .

遭受了极大的迫害、压迫和愤慨。

[ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ɪts][kə'ləʊniəl] [pə'zeʃənz] ,
In the number of its colonial possessions ,
在 这 数字 的 它是 殖民 财产 ,

就其殖民地数量而言，

['ɪŋglɪʃ] [ɪm'pɪəriəlɪzəm][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [ðæn; ðən]['eni][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]
English imperialism has always been more powerful than any of the other
英语 帝国主义 有 总是 到过 更多的 强大的 比 任何 的 这 其他
['kʌntriz] .
countries .
国家 .

英国帝国主义的势力一直比其他任何国家都强大。

['ɪŋglənd] [hæz; həz] [lɒst] [nɒt][ə; eɪ][spæn][ɒv; əv][ɪts] " [ə'kwaɪəd] " [lænd] .
England has lost not a span of its " acquired " land .
英格兰 有 丢失的 不是 一个 跨度 的 它是 " 获得 " 土地 .

英格兰没有失去一寸"获得"的土地。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'kwaɪəd] [kən'trəʊl][ɒv; əv][ɔːl]['dʒɜːmən] ['kɒləniz] [ɪn]['æfrɪkə] ,
On the other hand it has acquired control of all German colonies in Africa ,
在 这 其他 手 它 有 获得 控制 的 全部 德语 殖民地 在 非洲 ,

另一方面，它已经控制了德国在非洲的所有殖民地。

[hæz; həz] ['ɒkjupaɪd] [ˌmesəpə'teɪmiə] [ænd; ənd]['pæləstaɪn] .
has occupied Mesopotamia and Palestine .
有 占领 美索不达米亚 和 巴勒斯坦 .

曾占领美索不达米亚和巴勒斯坦。

['dʒɜːmən][ɪm'pɪəriəlɪzəm][wɒz; wəz][strɒŋgə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd]
German imperialism was stronger because of the wonderful organization and
德语 帝国主义 曾是 更强 因为 的 这 精彩的 组织 和
['ruːθləs] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] " [ɪts] " ['ɑːmiz] ,
ruthless discipline of " its " armies ,
无情 纪律 的 " 它是 " 军队 ,

德国帝国主义之所以强大，是因为其军队拥有卓越的组织能力和严酷的纪律。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz] ['kɒləniz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] , [ɪz] [mʌtʃ] [wiːkə] [ðæn; ðən][ɪts] [ə'pəʊnənt] .
but as far as colonies are concerned , is much weaker than its opponent .
但 作为 远的 作为 殖民地 是 担心的 , 是 很多 较弱 比 它是 对手 .

但就殖民地而言，它远弱于其对手。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [naʊ] [lɒst] [ɔːl][ɒv; əv][ɪts] ['kɒləniz] ,
It has now lost all of its colonies ,
它 有 现在 丢失的 全部 的 它是 殖民地 ,

它现在已经失去了所有殖民地。

[bʌt; bət][hæz; həz] [rɔb] [hɑːf][ɒv; əv] ['jʊərəp] [ænd; ənd] ['θrɔtld] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['kʌntriz]
but has robbed half of Europe and throttled most of the small countries
但 有 被抢劫 一半 的 欧洲 和 节流 最多 的 这 小的 国家
[ænd; ənd] [wiːkə] ['piːplz] .
and weaker peoples .
和 较弱 人民 .

但它掠夺了半个欧洲，扼杀了大多数小国和弱小民族。

[wɒt] [ə; eɪ] [haɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] " [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] " [ɒn]['aɪðə(r)] [saɪd] !
What a high conception of " liberation " on either side !
什么 一个 高的 概念 的 " 解放 " 在 任何一个 边 !

双方对"解放"的理解都太高深了！

[haʊ] [wel] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'fendɪd] [ðeə(r)] ['fɑː'ðəlænd] , [ðiːz] " ['dʒentlmən] " [ɒv; əv][bəʊθ] [gruːps] ,
How well they have defended their fatherlands , these " gentlemen " of both groups ,
如何 出色地 他们 有 辩护 他们的 祖国 , 这些 " 先生们 " 的 两个都 团体 ,

这两个群体中的"绅士们"是如何出色地捍卫他们的祖国的呢？

[ðə; ði]['æŋgləʊ] - [frentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['kæpətlɪst] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] ['læki] , [ðə; ði]
the Anglo - French and the German capitalists together with their lackeys , the
这 盎格鲁 - 法语 和 这 德语 资本家 一起 和 他们的 喽啰 , 这
['səʊʃ(ə)l] - ['peitriəts] .
Social - Patriots .
社会的 - 爱国者 .

英法和德国的资本家，以及他们的走狗——社会爱国者。

[ə'merɪkən] ['plu:təkræts][ɑː(r); ə(r)] [w'ɛlθɪɐ] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['eni] ['ʌðə(r)] ['kʌntri] ['pɑːtli]
American plutocrats are wealthier than those of any other country partly
美国人 富豪们 是 更富有 比 那些 的 任何 其他 国家 部分
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdʒiːə'græfɪkli] [mɔː(r)] ['feivərəbli] ['sɪtʃueɪtɪd] .
because they are geographically more favorably situated .
因为 他们 是 地理上 更多的 有利 位于 .

美国富豪比其他任何国家的富豪都更富有，部分原因是他们的地理位置更有利。

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['prɑːfɪts] .
They have made the greatest profits .
他们 有 制成 这 最 利润 .

他们获得了最大的利润。

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ɔːl] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wiːkɪst] ['kʌntriz] , [ðeə(r)] ['detəz] .
They have made all , even the weakest countries , their debtors .
他们 有 制成 全部 , 甚至 这 最弱 国家 , 他们的 债务人 .

他们让所有国家，甚至最弱小的国家，都成了他们的债务人。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'mæst] [dʒaɪ'gæntɪk] ['fɔːtʃənz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .
They have amassed gigantic fortunes during the war .
他们 有 积累 巨大 财富 期间 这 战争 .

他们在战争期间积累了巨额财富。

[ænd; ənd] [[faɪv]]
And [5]
和 [5]

和[5]

['evri] ['dɒlə(r)][ɪz] [steɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ʃed] [baɪ] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['mə:də]
every dollar is stained with the blood that was shed by millions of murdered
每一个 美元 是 染色 和 这 血 那 曾是 棚 经过 百万 的 被谋杀
[ænd; ənd] ['krɪp(ə)ld] [men] ,
and crippled men ,
和 残疾的 男人 ,

每一美元都沾染着数百万被谋杀和致残者的鲜血。

[ʃed] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] , ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd]['həʊli][wɔː(r)][ɒv; əv] ['friːdəm] .
shed in the high , honorable and holy war of freedom .
棚 在 这 高的 , 光荣的 和 圣 战争 的 自由 .

在崇高、光荣、神圣的自由战争中牺牲。

[hæd; həd][ðə; ði]['æŋgləʊ] - [frentʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ək'septɪd] [ðə; ði]['səʊviət]
Had the Anglo - French and American bourgeoisie accepted the Soviet
有 这 盎格鲁 - 法语 和 美国人 资产阶级 公认 这 苏联
[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [æt; ət] [brest] - ['lɪtɒfsk] ,
invitation to participate in peace negotiations at Brest - Litovsk ,
邀请 到 参加 在 和平 谈判 在 布雷斯特 - 利托夫斯克 ,

如果英法美三国资产阶级接受了苏联的邀请，参加布列斯特-立陶夫斯克和平谈判，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['liːvɪŋ] ['rʌʃə] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɜːsi] [ɒv; əv]['bruːt(ə)l] ['dʒɜːməni] [ə; eɪ][dʒʌst] [piːs]
instead of leaving Russia to the mercy of brutal Germany a just peace
反而 的 离开 俄罗斯 到 这 怜悯 的 野蛮 德国 一个 只是 和平
[wɪ'ðaʊt] [,ænek'seiʃən] [ænd; ənd] [ɪn'demnətiz] ,
without annexations and indemnities ,
没有 吞并 和 赔偿 ,

与其让俄罗斯任由残暴的德国摆布，不如达成一项不涉及吞并和赔款的公正和平协议。

[ə; eɪ] [piːs] [beɪst] [ə'pɒn] [kəm'pliːt] [i'kwɒləti] [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [fɔːst] [ə'pɒn] ['dʒɜːməni] ,
a peace based upon complete equality could have been forced upon Germany ,
一个 和平 基于 之上 完全的 平等 可以 有 到过 强制 之上 德国 ,

原本可以强加给德国的是基于完全平等的和平协议。

[ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz] [mait] [hæv; həv] [biːn] [seɪvd] .
and millions of lives might have been saved .
和 百万 的 生活 可能 有 到过 已保存 .

这样或许可以挽救数百万人的生命。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [həʊpt] [tuː; tə] [ˌriːɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['iːstən] [frʌnt] [baɪ][wʌns][mɔː(r)] ['drɔːɪŋ] [ˌjuː 'es]
Because they hoped to reestablish the Eastern Front by once more drawing us
因为 他们 希望 到 重建 这 东 正面 经过 一次 更多的 绘画 我们
['ɪntuː][ðə; ði] ['wɜːlpuːl] [ɒv; əv]['wɔːfeə(r)] ,
into the whirlpool of warfare ,
进入 这 漩涡 的 战争 ,

因为他们希望通过再次将我们拖入战争的漩涡来重建东线战场。

[ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [ə'tend] [piːs] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ænd; ənd] [geɪv] ['dʒɜːməni] [ə; eɪ] [friː] [hænd][tuː; tə]
they refused to attend peace negotiations and gave Germany a free hand to
他们 拒绝 到 出席 和平 谈判 和 给予 德国 一个 自由的 手 到
[kræm][ɪts] ['ʃeɪmfl] [tɜːmz] [daʊn] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['piːp(ə)l] .
cram its shameful terms down the throat of the Russian people .
塞满 它是 可耻 条款 向下 这 喉 的 这 俄语 人们 .

他们拒绝参加和平谈判，任由德国将可耻的条款强加给俄罗斯人民。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ælaɪd] ['kʌntriz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [brest] - ['lɪtɒfsk]
It lay in the power of the Allied countries to make the Brest - Litovsk
它 躺 在 这 力量 的 这 盟军 国家 到 制作 这 布雷斯特 - 利托夫斯克
[nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [ðə; ði] ['fɔːrʌnə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [piːs] .
negotiations the forerunner of a general peace .
谈判 这 先行者 的 一个 一般的 和平 .

让布列斯特-立陶夫斯克谈判成为全面和平的先兆，这完全取决于协约国的能力。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪl] [bɪ'kʌmz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [bleɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rʌsəʊ] - ['dʒɜːmən] [piːs]
It ill becomes them to throw the blame for the Russo - German peace
它 患病的 变成 他们 到 扔 这 责备 为了 这 鲁索 - 德语 和平
[ə'pɒn]['aʊə(r)] ['ʃəuldəz] !
upon our shoulders !
之上 我们的 肩膀 !

他们不应该把俄德和平的责任推卸到我们身上！

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] , [ɪn] [wɒt'evə(r)] ['kʌntri] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv] ,
The workers of the whole world , in whatever country they may live ,
这 工人 的 这 所有的 世界 , 在 任何 国家 他们 可能 居住 ,

全世界所有劳动者，无论他们生活在哪个国家，

[rɪ'dʒɔɪs] [wɪð] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
rejoice with us and sympathize with us ,
麾 和 我们 和 同情 和 我们 ,

与我们一同欢喜，与我们一同同情。

[ə'plɔːd] [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [bɜːst] [ðə; ði]['aɪən] [rɪŋ] [ɒv; əv][ɪmˌpɪərɪə'lɪstɪk] [əg'riːmənts] [ænd; ənd]
applaud us for having burst the iron ring of imperialistic agreements and
鼓掌 我们 为了 拥有 爆裂 这 铁 戒指 的 帝国主义 协议 和
[triːtiz] ,
treaties ,
条约 ,

请为我们打破帝国主义协定和条约的铁环而鼓掌！

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] ['dredɪd] [nəʊ]['sækrɪfaɪs] , [haʊ'evə(r)] [greɪt] , [tuː; tə] [friː] [ɑː'selvz] ,
for having dreaded no sacrifice , however great , to free ourselves ,
为了 拥有 令人恐惧的 不 牺牲 ， 然而 伟大的 ， 到 自由的 我们自己 ，

为了解放自己，我们不惧任何牺牲，无论多么巨大的牺牲。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɑː'selvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['səʊʃəlɪst] [rɪ'pʌblɪk] , ['iːv(ə)n][səʊ] [rent] [ə'sʌndə(r)]
for having established ourselves as a socialist republic , even so rent asunder
为了 拥有 已确立的 我们自己 作为 一个 社会主义 共和国 ， 甚至 所以 租 分离
[ænd; ənd] ['plʌndə] [baɪ]['dʒɜːmən][ɪm'pɪərɪəlɪsts] ,
and plundered by German imperialists ,
和 掠夺 经过 德语 帝国主义者 ，

因为我们建立了社会主义共和国，即便如此，它还是被德国帝国主义者撕裂和掠夺了。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [reɪzd] [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv] [piːs] , [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m]['əʊvə(r)][ðə; ði]
for having raised the banner of peace , the banner of Socialism over the
为了 拥有 提高 这 横幅 的 和平 ， 这 横幅 的 社会主义 超过 这
[wɜːld] .
world .
世界 .

因为他向全世界高举了和平的旗帜，社会主义的旗帜。

[wɒt] ['wʌndə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [heit] [baɪ][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [klɑːs] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .
What wonder that we are hated by the capitalist class the world over .
什么 想知道 那 我们 是 憎恨 经过 这 资本家 班级 这 世界 超过 .

难怪我们被全世界的资本家阶级所憎恨。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['heɪtrɪd][ɒv; əv][ɪm'pɪəriəlɪzəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] - ['kɒnʃəs]
But this hatred of imperialism and the sympathy of the class - conscious
但 这 仇恨 的 帝国主义 和 这 同情 的 这 班级 - 有意识的
['wɜːkəz] [ɒv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɔːz]
workers of all countries give us assurance of the righteousness of our cause
工人 的 全部 国家 给 我们 保证 的 这 义 的 我们的 原因
.
.
.

但是，这种对帝国主义的仇恨以及各国具有阶级觉悟的工人的同情，使我们确信我们的事业是正义的。

[hiː; hi][ɪz][nəʊ] ['səʊʃəlɪst] [huː] ['kænɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [wʌn] ['kænɒt] [ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt] ['hezɪteɪt]
He is no Socialist who cannot understand that one cannot and must not hesitate
他 是 不 社会主义 WHO 不能 理解 那 一 不能 和 必须 不是 犹豫
[tuː; tə] [brɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðæt] ['greɪtɪst] [ɒv; əv]['sækrɪfaɪs] ,
to bring even that greatest of sacrifice ,
到 带来 甚至 那 最 的 牺牲 ，

他绝不是一个不明白人不能也不应该犹豫做出哪怕是最重大牺牲的社会主义者。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv] ['terətri] ,
the sacrifice of territory ,
这 牺牲 的 领土 ，

领土的牺牲

[ðæt] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][ək'sept]['iːv(ə)n] ['mɪlətri] [dɪ'fiːt] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
that one must be ready to accept even military defeat at the hands of
那 一 必须 是 准备好 到 接受 甚至 军队 击败 在 这 双手 的
[ɪm'pɪərɪəlɪzəm][ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] ,
imperialism in the interests of victory over the bourgeoisie ,
帝国主义 在 这 兴趣 的 胜利 超过 这 资产阶级 ，

为了战胜资产阶级，必须做好接受在帝国主义手中遭受军事失败的准备。

[ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ə; eɪ][træns'fɜː(r)][ɒv; əv]['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] .
in the interests of a transfer of power to the working - class .
在 这 兴趣 的 一个 转移 的 力量 到 这 在职的 - 班级 .

为了将权力转移到工人阶级手中。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] " [ðeə(r)] " [kɔːz] , [ðæt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv] [wɜːld] -
For the sake of " their " cause , that is for the conquest of world -
为了 这 清酒 的 " 他们的 " 原因 ， 那 是 为了 这 征服 的 世界 -
['paʊə(r)] , [ðə; ði][ɪm'pɪərɪəlɪsts][ɒv; əv] [[sɪks]]
power , the imperialists of [6]
力量 ， 这 帝国主义者 的 [6]

为了“他们”的事业，也就是征服世界霸权，帝国主义者[6]

['ɪŋglənd] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [hæv; həv][nɒt] ['hezɪteɪtɪd] [tuː; tə]['ruːɪn][ə; eɪ] [həʊl] [ɒv; əv] [rəʊ] [ɒv; əv]
England and Germany have not hesitated to ruin a whole of row of
英格兰 和 德国 有 不是 犹豫了一下 到 废墟 一个 所有的 的 排 的
['neɪʃnz] ,
nations ,
国家 ，

英国和德国毫不犹豫地摧毁了一整排国家。

[frɒm; frəm]['beldʒəm][ænd; ənd] ['səːviə] [tuː; tə]['pæləstaɪn][ænd; ənd][ˌmesəpə'teɪmiə] .
from Belgium and Servia to Palestine and Mesopotamia .
从 比利时 和 塞尔维亚 到 巴勒斯坦 和 美索不达米亚 .

从比利时和塞尔维亚到巴勒斯坦和美索不达米亚。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ðen] ['hezɪteɪt] [tuː; tə][ækt][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz]
Shall we then hesitate to act in the name of the liberation of the workers
将 我们 然后 犹豫 到 行为 在 这 姓名 的 这 解放 的 这 工人
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [jəʊk] [ɒv; əv]['kæpɪtəlɪzəm] ,
of the world from the yoke of capitalism ,
的 这 世界 从 这 轭 的 资本主义 ，

那么，我们难道还要犹豫不决，不敢以解放全世界工人、使他们摆脱资本主义枷锁的名义采取行动吗?

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ɒnərəb(ə)l] [piːs] ;
in the name of a general honorable peace ;
在 这 姓名 的 一个 一般的 光荣的 和平 ;

为了维护普遍的、光荣的和平;

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][weɪt] [ʌn'tɪl][wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [in'teil] [nəʊ]['sækrɪfaɪs] ;
shall we wait until we can find a way that entails no sacrifice ;
将 我们 等待 直到 我们 能 寻找 一个 方式 那 包含 不 牺牲 ;

我们是否应该等到找到一种无需付出任何牺牲的方法?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə] [bɪ'gɪn][ðə; ði] [faɪt] [ʌn'tɪl][æn; ən] ['iːzi] ['vɪktəri] [ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] ;
shall we be afraid to begin the fight until an easy victory is assured ;
将 我们 是 害怕的 到 开始 这 斗争 直到 一个 简单的 胜利 是 保证 ;

难道我们要等到胜券在握才敢开战吗?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pleɪs] [ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ænd; ənd] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðɪs] " ['fɑːðəlænd] " [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
shall we place the integrity and safety of this " fatherland " created by the
将 我们 地方 这 正直 和 安全 的 这 " 祖国 " 创建 经过 这
[ˌbʊəʒwɑː'ziː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['səʊʃəlɪst] [ˌrevə'luːʃn] ?
bourgeoisie over the interests of the international socialist revolution ?
资产阶级 超过 这 兴趣 的 这 国际的 社会主义 革命 ?

我们是否应该将资产阶级所建立的这个"祖国"的完整和安全置于国际社会主义革命的利益之上?

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ə'tækt] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [tɜːmz] [wɪð] ['dʒɜːmən]['mɪlɪtərɪzəm] .
We have been attacked for coming to terms with German militarism .
我们 有 到过 遭到攻击 为了 未来 到 条款 和 德语 军国主义 .

我们因为接受德国军国主义而遭到攻击。

[ɪz][ðeə(r)][nəʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][pækt] ['entəd] [ə'pɒn][baɪ] ['səʊʃəlists] [ænd; ənd][ə; eɪ]
Is there no difference between a pact entered upon by Socialists and a
是 那里 不 不同之处 之间 一个 协议 进入 之上 经过 社会主义者 和 一个
[ˌbʊəʒwɑː'ziː] (['neɪtɪv] [ɔː(r)] ['fɒrən]) [ə'genst] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] ,
bourgeoisie (native or foreign) against the working - class ,
资产阶级 (本国的 或者 外国的) 反对 这 在职的 - 班级 ,

社会主义者与资产阶级（无论是本国的还是外国的）签订的反对工人阶级的条约，难道没有区别吗?

[ə'genst] ['leɪbə(r)] ,
against labor ,
反对 劳动 ,

反对劳工,

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'griːmənt] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [ðæt] [hæz; həz]
and an agreement that is made between a working - class that has
和 一个 协议 那 是 制成 之间 一个 在职的 - 班级 那 有
[ˌəʊvə'θrəʊn] [ɪts] [əʊn] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ɒv; əv][wʌn][saɪd] [ə'genst] [ə; eɪ]
overthrown its own bourgeoisie and a bourgeoisie of one side against a
被推翻 它是自己的 资产阶级 和 一个 资产阶级 的 一 边 反对 一个
[ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ˌnæʃə'næləti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] ?
bourgeoisie of another nationality for the protection of the proletariat ?
资产阶级 的 其他 国籍 为了 这 保护 的 这 无产阶级 ?

以及推翻本国资产阶级的工人阶级与一方资产阶级对抗另一方资产阶级，为保护无产阶级而达成的协议?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɒt][ɪk'splɔɪt][ðə; ði][æn'tægənɪzəm] [ðæt] [ɪg'zɪsts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['veəriəs] [gruːps] [ɒv; əv]
Shall we not exploit the antagonism that exists between the various groups of
将 我们 不是 开发 这 对抗 那 存在 之间 这 各种各样的 团体 的
[ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] .
the bourgeoisie .
这 资产阶级 .

我们难道不应该利用资产阶级各派之间存在的敌对情绪吗?

[ɪn] [ri'æləti] ['evri] [ˌjʊərə'piːən] [ˌʌndə'stændz] [ðɪs] ['dɪfrəns] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] ,
In reality every European understands this difference , and the American people ,
在 现实 每一个 欧洲的 明白 这 不同之处 , 和 这 美国人 人们 ,
[æz; əz][ai] [wɪl] ['prez(ə)ntli] [ʃəʊ] ,
as I will presently show ,
作为 我 将要 目前 展示 ,

事实上，每个欧洲人都明白这种区别，而美国人民，正如我稍后将要展示的那样，也明白这种区别。

[hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmələ(r)] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ɪts] [əʊn] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
have had a very similar experience in its own history .
有 有 一个 非常 相似的 经验 在 它是自己的 历史 .

它自身的历史上也有过非常类似的经历。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əg'riːmənts] [ænd; ənd] [əg'riːmənts] , ['fægəts] [et] ['fægəts] , [æz; əz] [ðə; ði] ['frentʃmən]
There are agreements and agreements , fagots et fagots , as the Frenchman
那里 是 协议 和 协议 ， 柴捆 等 柴捆 ， 作为 这 法国人
[sez] .
says .
说道 .

正如法国人所说，协议有好有坏，一桩又一桩。

[wen] [ðə; ði] ['rɒbə(r)] - ['bærənz] [ɒv; əv] ['dʒɜːmən] [ɪm'pɪəriəlɪzəm] [θruː] [ðeə(r)] ['ɑːmiz] ['ɪntuː] [dɪ'fensləs] ,
When the robber - barons of German imperialism threw their armies into defenseless ,
什么时候 这 强盗 - 男爵们 的 德语 帝国主义 扔 他们的 军队 进入 毫无防备 ，

当德国帝国主义的强盗贵族们将他们的军队投入毫无防备的境地时，

[diː'məʊbəˌlaɪzd] ['rʌʃə] [ɪn] ['februəri] - [wen] ['rʌʃə] [hæd; həd] [steɪkt] [ɪts] [həʊps] [ə'pɒn] [ðə; ði]
demobilized Russia in February 1918 when Russia had staked its hopes upon the
复员 俄罗斯 在 二月 - 什么时候 俄罗斯 有 已抵押 它是 希望 之上 这
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌsɒlɪ'dærəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌrevə'luːʃn] [hæd; həd]
international solidarity of the proletariat before the international revolution had
国际的 团结 的 这 无产阶级 前 这 国际的 革命 有
[kəm'pliːtli] ['raipən] ,
completely ripened ,
完全地 成熟的 ，

1918年2月，俄国解除了军队的复员，当时俄国将希望寄托在无产阶级的国际团结上，而国际革命尚未完全成熟。

[ai] [dɪd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [əg'riːmənts] [wɪð] [frentʃ]
I did not hesitate for a moment to come to certain agreements with French
我 做过 不是 犹豫 为了 一个 片刻 到 来 到 肯定 协议 和 法语
['mɒnəkɪst] .
Monarchists .
君主主义者 .

我毫不犹豫地与法国保皇党人达成了一些协议。

[ðə; ði] [frentʃ] ['kæptɪn] [sɑːduːl] ,
The French captain Sadoul ,
这 法语 队长 萨杜尔 ，

法国队长萨杜尔

[huː] ['simpəθaiz] [ɪn] [wɜːdz] [wɪð] [ðə; ði] ['viːki] [waɪl] [ɪn] [diːdz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l]
who sympathized in words with the Bolsheviki while in deeds he was the faithful
WHO 同情 在 字 和 这 布尔什维克 尽管 在 契约 他 曾是 这 忠实
['sɜːvənt] [ɒv; əv] [frentʃ] [ɪm'pɪəriəlɪzəm] ,
servant of French imperialism ,
仆人 的 法语 帝国主义 ，

他口头上同情布尔什维克，实际上却是法国帝国主义的忠实仆人。

[brɔːt] [ðə; ði] [frentʃ] ['ɒfɪsə(r)] [diː] - [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
brought the French officer de Lubersac to me .
带来 这 法语 官 德 - 到 我 .

他把法国军官德·吕贝尔萨克带到了我面前。

" [ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] ['mɒnəkɪst] .
" I am a Monarchist .
" 我 是 一个 君主主义者 .

我是一名君主主义者。

[maɪ] ['əʊnli] ['pɜːpəs] [ɪz] [ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] ['dʒɜːməni] , " [diː] - [dɪ'kleəd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
My only purpose is the overthrow of Germany , " de Lubersac declared to me .
我的 仅有的 目的 是 这 推翻 的 德国 ， " 德 - 声明 到 我 .

“我唯一的目的就是推翻德国，”德·吕贝尔萨克向我宣称。

" [ðæt] [ɪz][self] [ˌʌndə'stʊd] (['sɛlə][ˌviː 'eɪ][sænz]['daɪə(r)]) , " [ai] [rɪ'plaɪd] .
" That is self understood (cela va sans dire) , " I replied .
" 那 是 自己 理解 (塞拉 va 无 可怕的) , " 我 回复 .

"那是不言自明的（cela va sans dire），"我回答道。

[bʌt; bət] [ðɪs] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [prɪ'ventɪd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [diː] - [kən'sɜːnɪŋ] [['sɛvən]]
But this by no means prevented me from coming to an understanding with de Lubersac concerning [7]
但 这 经过 不 方法 阻止 我 从 未来 到 一个 理解 和 德 - 有关 [7]

但这丝毫没有阻止我与德·吕贝尔萨克就[7]达成谅解。

['sɜːt(ə)n] ['sɜːvɪsɪz] [ðæt] [frentʃ] ['ekspɜːts][ɪn][ɪk'sploʊsɪvz][wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə]['rendə(r)][ɪn]['ɔːdə(r)] [tuː; tə][həʊld][ʌp][ðə; ði]['dʒɜːmən] [əd'vɑːns] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['reɪlrəʊd] [laɪnz] .
certain services that French experts in explosives were ready to render in order to hold up the German advance by the destruction of railroad lines .
肯定 服务 那 法语 专家 在 爆炸物 是 准备好 到 使成为 在 命令 到 抓住 向上 这 德语 进步 经过 这 破坏 的 铁路 线条 .

法国爆破专家准备提供某些服务，通过破坏铁路来阻止德军的推进。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ə'griːmənt] [ðæt] ['evri] [klɑːs] - ['kɒnʃəs] ['wɜːkə(r)][mʌst; məst][biː; bi] ['redi] [tuː; tə][ə'dɒpt] ,
This is an example of the kind of agreement that every class - conscious worker must be ready to adopt ,
这 是 一个 例子 的 这 种类 的 协议 那 每一个 班级 - 有意识的 工人 必须 是 准备好 到 采纳 ,

这是每个有阶级意识的工人都必须准备好接受的那种协议的范例。

[æn; ən] [ə'griːmənt] [ɪn][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]['səʊʃəlɪz(ə)m] .
an agreement in the interest of Socialism .
一个 协议 在 这 兴趣 的 社会主义 .

一项符合社会主义利益的协议。

[wiː; wi] [ʃʊk] [hændz] [wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] ['mɒnəkɪst] [ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [njuː] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [hæŋ] .
We shook hands with the French Monarchists although we knew that each one of us would rather have seen the other hang .
我们 摇晃 双手 和 这 法语 君主主义者 虽然 我们 知道 那 每个 一 的 我们 会 相当 有 已见 这 其他 悬挂 .

我们与法国保皇党人握手，尽管我们彼此都希望看到对方被绞死。

[bʌt; bət] ['temprərəli] ['aʊə(r)] ['ɪntrəsts] [wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l] .
But temporarily our interests were identical .
但 暂时地 我们的 兴趣 是 完全相同的 .

但当时我们的利益是一致的。

[tuː; tə] [θrəʊ] [bæk] [ðə; ði] [rə'peɪʃəs] [əd'vɑːnsɪŋ] ['dʒɜːmən] ['ɑːmi] [wiː; wi] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['iːkwəli] ['griːdi] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'pəʊnənts] ,
To throw back the rapacious advancing German army we made use of the equally greedy interests of their opponents ,
到 扔 后退 这 贪婪 前进 德语 军队 我们 制成 使用 的 这 同样地 贪婪的 兴趣 的 他们的 对手 ,

为了击退贪婪推进的德军，我们利用了其对手同样贪婪的利益。

[ˌðeə'baɪ] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['səʊʃəlɪst] [ˌrevə'luːʃn] .
thereby serving the interests of the Russian and the international socialist revolution .
从而 服务 这 兴趣 的 这 俄语 和 这 国际的 社会主义 革命 .

从而服务于俄罗斯和国际社会主义革命的利益。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [wiː; wi] ['fəːðə] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [ɒv; əv] ['rʌʃə] [ænd; ənd]
In this way we furthered the cause of the working - class of Russia and
在 这 方式 我们 进一步 这 原因 的 这 在职的 - 班级 的 俄罗斯 和
[ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ;
of other countries ;
的 其他 国家 ;

通过这种方式，我们推进了俄国和其他国家工人阶级的事业；

[ɪn] [ðɪs] [wei] [wiː; wi] ['streŋθ(ə)nd] [ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət][ænd; ənd] ['wiːkənd] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ɒv; əv]
in this way we strengthened the proletariat and weakened the bourgeoisie of
在 这 方式 我们 加强 这 无产阶级 和 减弱 这 资产阶级 的
[ðə; ði] [wɜːld] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['juːʒuəl][ænd; ənd] ['æbsəluːtli] ['liːg(ə)l] ['præktɪs] [ɒv; əv]
the world by making use of the usual and absolutely legal practice of
这 世界 经过 制作 使用 的 这 通常 和 绝对地 合法的 实践 的
[mənuːvɚɪŋ] ,
manoevering ,
机动 ,

我们通过运用惯常的、完全合法的策略，加强了无产阶级的力量，削弱了世界资产阶级的力量。

['ʃɪftɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['məʊmənt][ðə; ði]['ræpɪdli] ['grəʊɪŋ] [ˌprəʊlə'teəriən] [ˌrevə'luːʃn]
shifting and waiting for the moment the rapidly growing proletarian revolution
转变 和 等待 为了 这 片刻 这 快速 生长 无产阶级 革命
[ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] ['haɪli] [dɪ'veləpt] ['neɪʃnz] [hæd; həd] ['raipən] .
in the more highly developed nations had ripened .
在 这 更多的 高度 发达 国家 有 成熟的 .

不断调整策略，等待发达国家迅速发展的无产阶级革命成熟的时机。

[lɒŋ] [ə'gəʊ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [juːst] [ðiːz] ['tæktɪks][tuː; tə][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ɪts]
Long ago the American people used these tactics to the advantage of its
长的 前 这 美国人 人们 用过的 这些 策略 到 这 优势 的 它是
[ˌrevə'luːʃn] .
revolution .
革命 .

很久以前，美国人民就曾利用这些策略为革命带来优势。

[wen] [ə'merɪkə] [weɪdʒd][ɪts] [greɪt] [wɔː(r)][ɒv; əv][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'presə] ,
When America waged its great war of liberation against the English oppressors ,
什么时候 美国 发动 它是 伟大的 战争 的 解放 反对 这 英语 压迫者 ,

当美国发动反抗英国压迫者的伟大解放战争时，

[ˌaɪ 'tiː] ['laɪkwaɪz] ['entəd] ['ɪntuː] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] ['ʌðə(r)] [ə'presə] ,
it likewise entered into negotiations with other oppressors ,
它 同样地 进入 进入 谈判 和 其他 压迫者 ,

它还与其他压迫者进行了谈判。

[wɪð] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spænjədz] [huː] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [əʊnd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]
with the French and the Spaniards who at that time owned a considerable
和 这 法语 和 这 西班牙人 WHO 在 那 时间 拥有 一个 大量
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .
portion of what is now the United States .
部分 的 什么 是 现在 这 团结的 各州 .

当时法国人和西班牙人拥有现在美国相当大一部分领土。

[ɪn][ɪts] ['despərət] ['strʌg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [meɪd] " [əg'riːmənts] " [wɪð]
In its desperate struggle for freedom the American people made " agreements " with
在 它是 绝望的 斗争 为了 自由 这 美国人 人们 制成 " 协议 " 和
[wʌn] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'presə] [ə'genst] [ðə; ði]['ʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['wiːkənɪŋ] [ɔːl]
one group of oppressors against the other for the purpose of weakening all
一 团体 的 压迫者 反对 这 其他 为了 这 目的 的 减弱 全部
[ə'presə] [ænd; ənd] ['streŋθnɪŋ] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ə'genst] ['tɪrəni] .
oppressors and strengthening those who were struggling against tyranny .
压迫者 和 强化 那些 WHO 是 挣扎 反对 暴政 .

在争取自由的殊死搏斗中，美国人民与一部分压迫者达成“协议”，以削弱所有压迫者，并加强那些反抗暴政的人们的力量。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l]['juːtəlaɪzd][ðə; ði][æn'tægənɪzəm] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
The American people utilized the antagonism that existed between the English
这 美国人 人们 利用 这 对抗 那 存在 之间 这 英语
[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] ,
and the French ,
和 这 法语 ,

美国人民利用了英法两国之间存在的敌对情绪。

[æt; ət] [taɪmz] ['iːv(ə)n] ['faɪtɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɑːmiz] [ɒv; əv][wʌn] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'presə] ,
at times even fighting side by side with the armies of one group of oppressors ,
在 时代 甚至 斗争 边 经过 边 和 这 军队 的 一 团体 的 压迫者 ,

有时甚至与某一方压迫者的军队并肩作战，

[ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spæniʃ] [ə'genst] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
the French and the Spanish against the others , the English .
这 法语 和 这 西班牙语 反对 这 其他的 , 这 英语 .

法国人和西班牙人对抗其他人，即英国人。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['væŋkwɪʃt] [fɜːst][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ðen] [friːd] [ɪt'self] (['pɑːtli] [baɪ] ['pɜːtʃəs])
Thus it vanquished first the English and then freed itself (partly by purchase)
因此 它 战败者 第一的 这 英语 和 然后 自由 本身 (部分 经过 购买)
[frɒm; frəm][ðə; ði]['deɪndʒərəs][prɒk'sɪməti][ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] ['spæniʃ] [pə'zeʃənz] .
from the dangerous proximity of the French and Spanish possessions .
从 这 危险的 邻近 的 这 法语 和 西班牙语 财产 .

因此，它先是战胜了英国人，然后（部分是通过购买）摆脱了法国和西班牙殖民地危险的邻近地位。

[ðə; ði] [greɪt] ['rʌʃ(ə)n] [ˌrevə'ljuːʃənɪst] - [wʌns] [sed] :
The great Russian revolutionist Tchernychewski once said :
这 伟大的 俄语 革命家 - 一次 说 :

伟大的俄国革命家切尔尼切夫斯基曾说过：

[pə'lɪtɪk(ə)l][æk'tɪvəti][ɪz] [nɒt] [æz; əz] [smuːð] [æz; əz][ðə; ði] ['peɪvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [[eit]]
Political activity is not as smooth as the pavement of the [8]
政治的 活动 是 不是 作为 光滑的 作为 这 路面 的 这 [8]

政治活动并不像[8] 的人行道那样平坦。

['nevski] ['prɒspekt] .
Nevski Prospect .
涅夫斯基 前景 .

涅夫斯基大街。

[hiː; hi][ɪz][nəʊ] [ˌrevə'ljuːʃənɪst] [huː] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət]['əʊnli]
He is no revolutionist who would have the revolution of the proletariat only
他 是 不 革命家 WHO 会 有 这 革命 的 这 无产阶级 仅有的
['ʌndə(r)][ðə; ði] " [kən'dɪʃn] " [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [prə'siːd] ['smuːðli] [ænd; ənd][ɪn][æn; ən] ['ɔːdəli] ['mænə(r)] ,
under the " condition " that it proceed smoothly and in an orderly manner ,
在下面 这 " 状况 " 那 它 继续 顺利 和 在 一个 秩序 方式 ,

他绝不是那种只会在无产阶级革命必须顺利有序进行的“条件”下才支持革命的革命者。

[ðæt] [ˌgærən'tiːz] [ə'genst] [dɪ'fiːt] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [bɪ'fɔːhænd] , [ðæt] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [gəʊ] ['fɔːwəd]

that guarantees against defeat be given beforehand , that the revolution go forward

那 保证 反对 击败 是 给定 预先 ， 那 这 革命 去 向前

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] [brɔːd] ,

along the broad ,

沿着 这 广阔 ，

必须事先做出避免失败的保证，革命才能沿着宽广的道路前进，

[friː] , [streɪt] [pɑːθ] [tuː; tə] ['vɪktəri] , [ðæt] [ðeə(r)][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ðə; ði]

free , straight path to victory , that there shall not be here and there the

自由的 ， 直的 小路 到 胜利 ， 那 那里 将 不是 是 这里 和 那里 这

['hevist] ['sækrɪfaɪsɪz] ,

heaviest sacrifices ,

最重 牺牲 ，

通往胜利的道路畅通无阻，不会出现任何需要付出沉重代价的情况。

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt][hæv; həv][tuː; tə][laɪ][ɪn][weɪt][ɪn] [bɪ'siːdʒd] ['fɔːtrisiz] ,

that we shall not have to lie in wait in besieged fortresses ,

那 我们 将 不是 有 到 说谎 在 等待 在 被围困 堡垒 ，

这样我们就不必在被围困的堡垒中埋伏了。

[ʃæl; ʃəl][nɒt][hæv; həv][tuː; tə][klaɪm] [ʌp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [n'æɹəʊəst] [pɑːθ] , [ðə; ði][məʊst][ɪm'pæsəb(ə)l] ,

shall not have to climb up along the narrowest path , the most impassable ,

将 不是 有 到 爬 向上 沿着 这 最窄 小路 ， 这 最多 恝 ，

['waɪndɪŋ] , ['deɪndʒərəs] ['maʊntən] [rəʊdz] .

winding , dangerous mountain roads .

绕线 ， 危险的 山 道路 .

不必沿着最狭窄的小路、最难通行、最蜿蜒、最危险的山路攀登。

[hiː; hi][ɪz][nəʊ] [ˌrevə'ljuːʃənɪst] , [hiː; hi][hæz; həz][nɒt] [jet] [friːd] [hɪm'self][frɒm; frəm][ðə; ði]['ped(ə)ntri][ɒv; əv]

He is no revolutionist , he has not yet freed himself from the pedantry of

他 是 不 革命家 ， 他 有 不是 然而 自由 他自己 从 这 迂腐 的

['bʊəʒwɑː] [ˌɪntə'lektʃuəlɪzəm] ,

bourgeois intellectualism ,

资产阶级 知识分子 ，

他不是革命者，他还没有摆脱资产阶级知识分子的迂腐思想。

[hiː; hi] [wɪl] [fɔːl] [bæk] , [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊntə(r)] -

he will fall back , again and again , into the camp of the counter -

他 将要 落下 后退 ， 再次 和 再次 ， 进入 这 营 的 这 柜台 -

[ˌrevə'luːʃənəri] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] .

revolutionary bourgeoisie .

革命性的 资产阶级 .

他将一次又一次地退回到反革命资产阶级的阵营中。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ɪmɪtəɪtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] ,

They are little more than imitators of the bourgeoisie ,

他们 是 小的 更多的 比 模仿者 的 这 资产阶级 ，

他们只不过是资产阶级的模仿者而已。

[ðiːz] ['dʒentlmən] [huː] [dɪ'laɪt] [ɪn]['həʊldɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] " ['keɪɒs] " [ɒv; əv] [ˌrevə'luːʃn] ,

these gentlemen who delight in holding up to us the " chaos " of revolution ,

这些 先生们 WHO 喜 在 保持 向上 到 我们 这 " 混乱 " 的 革命 ，

这些先生们乐于向我们展示革命的“混乱”，

[ðə; ði] " [dɪ'strʌkʃ(ə)n] " [ɒv; əv] ['ɪndəstri] , [ðə; ði] [ˌʌnɪm'plɔɪmənt] , [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [fuːd] .

the " destruction " of industry , the unemployment , the lack of food .

这 " 破坏 " 的 行业 ， 这 失业 ， 这 缺少 的 食物 .

工业的“毁灭”、失业、粮食短缺。

[kæn; kən][ðeə(r)][biː; bi] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ˌhɪpə'krɪtɪk(ə)l][ðæn; ðən] [sʌtʃ] [ˌækjuː'zeiʃən][frɒm; frəm]['piːp(ə)l]
Can there be anything more hypocritical than such accusations from people
能 那里 是 任何事物 更多的 虚伪 比 这样的 指控 从 人们
[huː] ['griːtɪd] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [ðə; ði][ɪmˌpɪərɪə'lɪstɪk][wɔː(r)][ænd; ənd] [meɪd] ['kɒmən] [kɔːz] [wɪð]
who greeted and supported the imperialistic war and made common cause with
WHO 问候 和 有 这 帝国主义 战争 和 制成 常见的 原因 和
[kə'rɛnski] [wen] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][wɔː(r)] ?
Kerensky when he continued the war ?
克伦斯基 什么时候 他 持续 这 战争 ?

还有什么比那些曾经欢迎和支持帝国主义战争，并在克伦斯基继续战争时与他结盟的人，如今却提出这样的指责更虚伪的吗?

[ɪz] [nɒt] [ðɪs] [ɪmˌpɪərɪə'lɪstɪk][wɔː(r)][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ɔːl]['aʊə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ?
Is not this imperialistic war the cause of all our misfortune ?
是 不是 这 帝国主义 战争 这 原因 的 全部 我们的 不幸 ?

难道这场帝国主义战争不是我们一切不幸的根源吗?

[ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɔːn] [baɪ][ðə; ði][wɔː(r)][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [gəʊ][ɒn] [θruː] [ðə; ði]
The revolution that was born by the war must necessarily go on through the
这 革命 那 曾是 出生 经过 这 战争 必须 一定 去 在 通过 这
['terəb(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋz] [ðæt] [wɔː(r)] [kri'eɪtɪd] ,
terrible difficulties and sufferings that war created ,
糟糕的 困难 和 苦难 那 战争 创建 ,

战争催生的革命必然要经历战争带来的种种可怕困难和苦难才能继续下去。

[θruː] [ðɪs] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ri'ækʃən(ə)ri] [mæs] ['mɜːdə(r)] .
through this heritage of destruction and reactionary mass murder .
通过 这 遗产 的 破坏 和 反动 大量的 谋杀 .

通过这种破坏和反动大规模谋杀的传统。

[tuː; tə] [ə'kjuːz] [ˌjuː 'es][ɒv; əv] " [dɪ'strʌkʃ(ə)n] " [ɒv; əv] ['ɪndəstriz] [ænd; ənd] " ['terə(r)] " [ɪz] [hɪ'pɒkrəsi] [ɔː(r)]
To accuse us of " destruction " of industries and " terror " is hypocrisy or
到 控 我们 的 " 破坏 " 的 行业 和 " 恐怖 " 是 虚伪 或者
['klʌmzi] ['ped(ə)ntri] ,
clumsy pedantry ,
笨拙 迂腐 ,

指责我们"破坏"产业和搞"恐怖活动"是虚伪的，或是笨拙的咬文嚼字。

[ʃəʊz] [æn; ən] [ˌɪn'keɪpəbɪlɪti] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði] [məʊst] [ˌelɪ'mentl] [ˌfʌndə'mentl] [ɒv; əv][ðə; ði]
shows an incapability of understanding the most elemental fundamentals of the
演出 一个 无能 的 理解 这 最多 元素 基本面 的 这
['reɪdʒɪŋ] ,
raging ,
愤怒 ,

这表明他无法理解狂怒的最基本原理。

[klaɪ'mætɪk] [fɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] , [kɔːld] [ˌrevə'luːʃn] .
climatic force of the class struggle , called Revolution .
气候 力量 的 这 班级 斗争 , 称为 革命 .

阶级斗争的高潮，称为革命。

[ɪn] [wɜːdz] ['aʊə(r)] [ə'kjuːzə] " ['rekəgnaɪz] " [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] ,
In words our accusers " recognize " this kind of class struggle ,
在 字 我们的 指控者 " 认出 " 这 种类 的 班级 斗争 ,

我们的控告者在言辞上"承认"了这种阶级斗争，

[ɪn] [diːdz] [ðeɪ] [rɪ'vɜːt] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [klɑːs] [juː'təʊpiə] [ɒv; əv] " [klɑːs] -
in deeds they revert again and again to the middle class utopia of " class -
在 契约 他们 恢复 再次 和 再次 到 这 中间 班级 乌托邦 的 " 班级 -
['hɑːməni] " [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mjuːtʃuəl] " [ˌɪntədɪ'pendəns] " [ɒv; əv] ['klɑːsɪz] [ə'pɒn] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
harmony " and the mutual " interdependence " of classes upon one another .
和谐 " 和 这 相互的 " 相互依存 " 的 课程 之上 一 其他 .

在行动中，他们一次又一次地回归到中产阶级的乌托邦——“阶级和谐”以及阶级之间相互“依存”。

[ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] [ɪn] [ˌrevə'luːʃənəri] [taɪmz] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ɪn'evɪtəbli] ['teɪkən] [ɒn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] ,
In reality the class struggle in revolutionary times has always inevitably taken on the form of civil war ,
在 现实 这 班级 斗争 在 革命性的 时代 有 总是 不可避免地 已采取 在 这 形式 的 民用 战争 ,

事实上，革命时期的阶级斗争总是不可避免地表现为内战。

[ænd; ənd] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [ɪz] [ʌn'θɪŋkəbl] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wɜːst] [kaɪnd] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
and civil war is unthinkable without the worst kind of destruction ,
和 民用 战争 是 不可思议 没有 这 最差 种类 的 破坏 ,

如果没有最严重的破坏，内战是不可想象的。

[wɪ'ðaʊt] ['terə(r)] [ænd; ənd] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] [fɔːm] [ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
without terror and limitations of form of democracy in the interests of the war .
没有 恐怖 和 限制 的 形式 的 民主 在 这 兴趣 的 这 战争 .

在战争中，不诉诸恐怖，不限制民主形式的利益。

[wʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪkli] [ˌsentɪ'mentəlɪst] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [siː] , [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd] [ænd; ənd] [[naɪn]]
One must be a sickly sentimentalist not to be able to see , to understand and [9]
一 必须 是 一个 病弱的 感伤主义者 不是 到 是 有能力的 到 看 , 到 理解 和 [9]

如果一个人看不清、理解不了，那他一定是病态的感伤主义者。[9]

[ə'priːʃieɪt] [ðɪs] [nə'sesəti] .
appreciate this necessity .
欣赏 这 必要性 .

理解这种必要性。

['əʊnli] [ðə; ði] - [taɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['laɪfləs] " [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [bɒks] " [kæn; kən] [dɪ'naʊns] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['θrəʊɪŋ] [hɪm'self] ['ɪntuː] [ðə; ði] [faɪt] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] ['viːəməns] [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [səʊl] [æt; ət] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [wen] ['hɪstri; 'hɪstəri] [dɪ'mɑːndz] [ðæt] [ðə; ði] [haɪɪst] ['prɔːbləmz] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [biː; bi] [sɒlvd] [baɪ] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [wɔː(r)] .
Only the Tchechov type of the lifeless " Man in the Box " can denounce the Revolution for this reason instead of throwing himself into the fight with the whole vehemence and decision of his soul at a moment when history demands that the highest problems of humanity be solved by struggle and war .
仅有的 这 - 类型 的 这 无生命 " 男人 在 这 盒子 " 能 声讨 这 革命 为了 这 原因 反而 的 投掷 他自己 进入 这 斗争 和 这 所有的 激烈 和 决定 的 他的 灵魂 在 一个 片刻 什么时候 历史 需求 那 这 最高 问题 的 人类 是 已解决 经过 斗争 和 战争 .

只有像契诃夫那样毫无生气的“箱中人”才会因为这个原因而谴责革命，而不是在历史要求人类通过斗争和战争来解决最高问题的时刻，全身心地投入到斗争中。

[ðə; ði] [best] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] — [ðəʊz] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [huː]
The best representatives of the American proletariat — those representatives who
这 最好的 代表 的 这 美国人 无产阶级 — 那些 代表 WHO
[hæv; həv] [rɪ'piːtɪdli] ['gɪv(ə)n] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðeə(r)] [fʊl] [ˌsɒlɪ'dærəti] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
have repeatedly given expression to their full solidarity with us ,
有 反复 给定 表达 到 他们的 满的 团结 和 我们 ,

美国无产阶级的最佳代表——那些一再表达与我们完全团结一致的代表们，

[ðə; ði] ['viːki] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌrevə'luːʃənəri] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]
the Bolsheviki , are the expression of this revolutionary tradition in the life of
这 布尔什维克 , 是 这 表达 的 这 革命性的 传统 在 这 生活 的
[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] .
the American people .
这 美国人 人们 .

布尔什维克是美国人民生活中这种革命传统的体现。

[ðɪs] [trə'dɪʃ(ə)n] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] 18th
This tradition originated in the war of liberation against the English in the 18th
这 传统 起源于 在 这 战争 的 解放 反对 这 英语 在 这 18th
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] 19th ['sentʃəri] .
and the Civil War in the 19th century .
和 这 民用 战争 在 这 19th 世纪 .

这一传统起源于18世纪反抗英国的解放战争和19世纪的内战。

['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] [ɪn] - [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [wɜːs] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ɪn] -
Industry and commerce in 1870 were in a much worse position than in 1860
行业 和 商业 在 - 是 在 一个 很多 更糟 位置 比 在 -
.
.
.

1870 年的工商业状况比 1860 年糟糕得多。

[bʌt; bət] [weə(r)] [kæn; kən] [juː; jʊ] [faɪnd] [æn; ən] [ə'merɪkən] [səʊ] [pɪ'dæntɪk] ,
But where can you find an American so pedantic ,
但 在哪里 能 你 寻找 一个 美国人 所以 迂腐的 ,

但哪里能找到如此迂腐的美国人呢?

[səʊ] ['æbsəluːtli] [ˌɪdi'ɒtɪk] [huː] [wʊd] [dɪ'naɪ] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] [ænd; ənd] [prə'gresɪv] [sɪg'nɪfɪkəns]
so absolutely idiotic who would deny the revolutionary and progressive significance
所以 绝对地 愚蠢的 WHO 会 否定 这 革命性的 和 进步 意义
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - - - ?
of the American Civil War of 1860 - 1865 ?
的 这 美国人 民用 战争 的 - - - ?

如此愚蠢的人，竟然会否认1860-1865年美国内战的革命性和进步意义?

[ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ˌʌndə'stænd] ['veri] [wel] [ðæt] [ðə; ði] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv]
The representatives of the bourgeoisie understand very well that the overthrow of
这 代表 的 这 资产阶级 理解 非常 出色地 那 这 推翻 的
['sleɪvəri] [wɒz; wəz] [wel] [wɜːθ] [ðə; ði] [θriː] [j'iəz] [ɒv; əv] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] ,
slavery was well worth the three years of Civil War ,
奴隶制 曾是 出色地 值得 这 三 年 的 民用 战争 ,

资产阶级的代表们非常清楚，推翻奴隶制是值得经历三年内战的。

[ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] , [ˌdevə'steɪʃn] [ænd; ənd] ['terə(r)] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪts] [ə'kʌmpənimənt]
the depth of destruction , devastation and terror that were its accompaniment
这 深度 的 破坏 , 毁灭 和 恐怖 那 是 它是 伴奏
.
.
.

伴随而来的，是毁灭、浩劫和恐怖的程度。

[bʌt; bət] [ðiːz] [seɪm] ['dʒentlmən] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'fɔːm] ['səʊʃəlists] [huː] [hæv; həv] [ə'laʊd]
But these same gentlemen and the reform socialists who have allowed
但 这些 相同的 先生们 和 这 改革 社会主义者 WHO 有 允许
[ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [kau] [baɪ][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ænd; ənd]['tremb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt]
themselves to be cowed by the bourgeoisie and tremble at the thought
他们自己 到 是 胆怯 经过 这 资产阶级 和 颤抖 在 这 想法
[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] ,
of a revolution ,
的 一个 革命 ,

但是，这些先生们和那些被资产阶级吓倒、一想到革命就瑟瑟发抖的改革派社会主义者们，

['kænɒt] , [neɪ] [wɪl] [nɒt] , [siː] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd] ['raɪtʃəsnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪv(ə)l][wɔː(r)][ɪn]
cannot , nay will not , see the necessity and righteousness of a civil war in
不能 , 不 将要 不是 , 看 这 必要性 和 义 的 一个 民用 战争 在
['rʌʃə] ,
Russia ,
俄罗斯 ,

他们不能，也不将要，看到俄罗斯内战的必要性和正义性。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['feɪsɪŋ] [ə; eɪ][fɑː(r)]['greɪtə(r)][tɑːsk] ,
though it is facing a far greater task ,
尽管 它 是 面向 一个 远的 更大的 任务 ,

尽管它面临着一项更为艰巨的任务，

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ə'bɔliʃ] ['kæpɪtəlɪst][weɪdʒ]['sleɪvəri][ænd; ənd] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv]
the work of abolishing capitalist wage slavery and overthrowing the rule of
这 工作 的 废除 资本家 工资 奴隶制 和 推翻 这 规则 的
[ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] .
the bourgeoisie .
这 资产阶级 .

废除资本主义雇佣奴隶制和推翻资产阶级统治的工作。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['wɜːkɪŋ] [klɑːs] [wɪl] [nɒt] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [liːd] [ɒv; əv][ɪts] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] .
The American working class will not follow the lead of its bourgeoisie .
这 美国人 在职的 班级 将要 不是 跟随 这 带领 的 它是 资产阶级 .

美国工人阶级不会听从资产阶级的领导。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] .
It will go with us against the bourgeoisie .
它 将要 去 和 我们 反对 这 资产阶级 .

它将与我们一起对抗资产阶级。

[ðə; ði] [həʊl] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l] [gɪvz] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['kɒnfɪdəns] , [ðɪs]
The whole history of the American people gives me this confidence , this
这 所有的 历史 的 这 美国人 人们 给予 我 这 信心 , 这
[kən'vɪkʃn] .
conviction .
定罪 .

美国人民的整个历史都给了我这种信心和信念。

[ai] [rɪ'kɔːl] [wɪð] [praɪd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [best] [lʌvd] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]
I recall with pride the words of one of the best loved leaders of the American
我 记起 和 自豪 这 字 的 一 的 这 最好的 喜爱 领导人 的 这 美国人
[ˌprəʊlɪ'teərɪət] ,
proletariat ,
无产阶级 ,

我自豪地回忆起美国无产阶级最受爱戴的领袖之一说过的话：

['juːdʒiːn] [viː] . [debz] , [huː] [sed] [ɪn][ðə; ði] " [ə'piːl] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] " [æt; ət][ðə; ði] [end] [ɒv; əv] - ,
Eugene V . Debs , who said in the " Appeal to Reason " at the end of 1915 ,
尤金 V . 黛布斯 , WHO 说 在 这 " 上诉 到 原因 " 在 这 结尾 的 - ,

尤金·V·德布斯在1915年底发表的《诉诸理性》一文中说道：

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['səʊʃəlɪst] ['peɪpə(r)] , [ɪn] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪn'taɪtld] " [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ai]
when it was still a socialist paper , in an article entitled " Why Should I
什么时候 它 曾是 仍然 一个 社会主义 纸 ， 在 一个 文章 标题 " 为什么 应该 我
[faɪt] ?
Fight ?
斗争 ?

当它还是一份社会主义报纸时，在一篇题为《我为什么要战斗？》的文章中

" [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [biː; bi] [ʃɒt] [ðæn; ðən] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [wɔː(r)] ['kredɪts] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði]
" that he would rather be shot than vote for war credits to support the
" 那 他 会 相当 是 射击 比 投票 为了 战争 学分 到 支持 这
['prez(ə)nt] ['krɪmɪn(ə)l] [ænd; ənd] [ri'ækʃən(ə)ri] [wɔː(r)] , [-]
present criminal and reactionary war , [10]
展示 刑事 和 反动 战争 ， [-]

"他宁愿被枪毙也不愿投票支持战争拨款来支持当前的罪恶和反动战争，"[10]

[ðæt] [hiː; hi] [nəʊz] ['əʊnli] [wʌn] [wɔː(r)] [ðæt] [ɪz] ['sæŋktɪfaɪd] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪfaɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
that he knows only one war that is sanctified and justified from the
那 他 知道 仅有的 一 战争 那 是 圣化 和 合理的 从 这
['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] :
standpoint of the proletariat :
立场 的 这 无产阶级 :

在他看来，只有一场战争是从无产阶级的角度出发，是神圣而正义的：

[ðə; ði] [wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði] ['kæpɪtəlɪst] [klɑːs] , [ðə; ði] [wɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd]
the war against the capitalist class , the war for the liberation of mankind
这 战争 反对 这 资本家 班级 ， 这 战争 为了 这 解放 的 人类
[frɒm; frəm] [weɪdʒ] ['sleɪvəri] .
from wage slavery .
从 工资 奴隶制 .

反对资本家阶级的战争，将人类从雇佣奴役中解放出来的战争。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [sə'praɪzd] [ðæt] [ðɪs] ['fɪələs] [mæn] [wɒz; wəz] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['prɪz(ə)n] [baɪ] [ðə; ði]
I am not surprised that this fearless man was thrown into prison by the
我 是 不是 惊讶 那 这 无畏 男人 曾是 抛掷 进入 监狱 经过 这
[ə'merɪkən] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] .
American bourgeoisie .
美国人 资产阶级 .

这位无畏的勇士被美国资产阶级投入监狱，我一点也不感到惊讶。

[let] [ðem; ðəm] ['bruːtəlaɪz] [truː] [,intə'næʃənəlist] , [ðə; ði] ['riːəl] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Let them brutalize true internationalists , the real representatives of the
让 他们 残暴 真的 国际主义者 ， 这 真实的 代表 的 这
[ˌrevə'luːʃənəri] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] .
revolutionary proletariat .
革命性的 无产阶级 .

让他们残暴对待真正的国际主义者，真正的革命无产阶级代表吧。

[ðə; ði] ['greɪtə(r)] [ðə; ði] ['bɪtənəs] [ænd; ənd] [bruː'tæləti] [ðeɪ] [səʊ] ,
The greater the bitterness and brutality they sow ,
这 更大的 这 苦味 和 残酷 他们 母猪 ，

他们播下的仇恨和残暴越深，

[ðə; ði] ['nɪərə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [ˌprəʊlə'teəriən] [ˌrevə'luːʃn] .
the nearer is the day of the victorious proletarian revolution .
这 更近 是 这 天 的 这 胜利者 无产阶级 革命 .

无产阶级革命胜利的日子越来越近了。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [brɔːt] [ˌdevə'steɪʃn] [ə'pɒn] ['rʌʃə] .
We are accused of having brought devastation upon Russia .
我们 是 被告 的 拥有 带来 毁灭 之上 俄罗斯 .

我们被指控给俄罗斯带来了毁灭性的灾难。

[huː] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [meɪks] [ðiːz] [ˌækjuːˈzeiʃən] ?
Who is it that makes these accusations ?
WHO 是 它 那 制作 这些 指控 ?

是谁提出了这些指控?

[ðə; ði] [treɪn] - [ˈbeərəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑːˈziː] , [ɒv; əv] [ðæt] [seɪm] [ˌbʊəʒwɑːˈziː] [ðæt] [ˈɔːlməʊst]
The train - bearers of the bourgeoisie , of that same bourgeoisie that almost
这 火车 - 持有者 的 这 资产阶级 , 的 那 相同的 资产阶级 那 几乎
[kəmˈpliːtli] [dɪˈstrɔɪd] [ðə; ði] [ˈkʌltʃə(r)] [ɒv; əv] [ˈjʊərəp] ,
completely destroyed the culture of Europe ,
完全地 损毁 这 文化 的 欧洲 ,

资产阶级的走狗，正是这个资产阶级几乎彻底摧毁了欧洲的文化。

[ðæt] [hæz; həz] [drægd] [ðə; ði] [həʊl] [ˈkɒntɪnənt] [bæk] [tuː; tə][ˈbɑːbərɪzəm] ,
that has dragged the whole continent back to barbarism ,
那 有 拖拽 这 所有的 大陆 后退 到 野蛮 ,

那使整个大陆倒退回了野蛮状态。

[ðæt] [hæz; həz] [brɔːt] [ˈhʌŋɡə(r)][ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
that has brought hunger and destruction to the world .
那 有 带来 饥饿 和 破坏 到 这 世界 .

这给世界带来了饥饿和毁灭。

[ðɪs] [ˌbʊəʒwɑːˈziː] [naʊ] [dɪˈmɑːndz] [ðæt] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈbeɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)]
This bourgeoisie now demands that we find a different basis for our
这 资产阶级 现在 需求 那 我们 寻找 一个 不同的 基础 为了 我们的
[ˌrevəˈluːʃn] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] ,
Revolution than that of destruction ,
革命 比 那 的 破坏 ,

现在，这个资产阶级要求我们为我们的革命找到一个不同于破坏的基础。

[ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [bɪld] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈruːɪnz][ɒv; əv][wɔː(r)] ,
that we shall not build it up upon the ruins of war ,
那 我们 将 不是 建造 它 向上 之上 这 废墟 的 战争 ,

我们绝不会把它建立在战争的废墟之上。

[wɪð] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [dɪˈɡreɪdɪd] [ænd; ənd] [ˈbruːtəlaiz] [baɪ] [jˈiəz] [ɒv; əv][ˈwɔːfeə(r)] .
with human beings degraded and brutalized by years of warfare .
和 人类 生物 退化的 和 残暴 经过 年 的 战争 .

饱受多年战争摧残、身心俱损的人类。

[əʊ] , [haʊ] [ˈhjuːmən] , [haʊ] [dʒʌst][ɪz] [ðɪs] [ˌbʊəʒwɑːˈziː] !
O , how human , how just is this bourgeoisie !
哦 , 如何 人类 , 如何 只是 是 这 资产阶级 !

哦，多么有人情味，多么公正啊，这就是资产阶级！

[ɪts] [ˈsɜːvənts] [tʃɑːdʒ] [ˌjuː ˈes] [wɪð] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ˌterəˈrɪstɪk] [ˈmeθədz] . — [hæv; həv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ]
Its servants charge us with the use of terroristic methods . — Have the English
它是 仆人 收费 我们 和 这 使用 的 恐怖分子 方法 . — 有 这 英语
[fəˈɡɒtn] [ðeə(r)] - ,
forgotten their 1649 ,
被遗忘的 他们的 - ,

他们的爪牙指控我们使用恐怖主义手段。——英国人难道忘记了他们1649年的罪行吗?

[ðə; ði] [frentʃ] [ðeə(r)] - ?
the French their 1793 ?
这 法语 他们的 - ?

法国人，他们的1793年?

['terə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː]
Terror was just and justified when it was employed by the bourgeoisie
恐怖 曾是 只是 和 合理的 什么时候 它 曾是 受雇 经过 这 资产阶级
[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [əʊn] [p'ɜːpəsɪz] [ə'genst] ['fjuːd(ə)l] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] .
for its own purposes against feudal domination .
为了 它是自己的 目的 反对 封建 统治 .

当资产阶级为了自身目的反对封建统治而使用恐怖手段时，恐怖就是正义的、正当的。

[bʌt; bət]['terə(r)] [bɪ'kʌmz] ['krɪmɪn(ə)l] [wen] ['wɜːkɪŋmen] [ænd; ənd] ['pɒvəti] ['strɪkən] ['peznts] [deə(r)]
But terror becomes criminal when workingmen and poverty stricken peasants dare
但 恐怖 变成 刑事 什么时候 工人 和 贫困 受打击的 农民 敢
[tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] .
to use it against the bourgeoisie .
到 使用 它 反对 这 资产阶级 .

但是，当工人和贫困的农民胆敢用恐怖手段对抗资产阶级时，恐怖就变成了犯罪。

['terə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst][ænd; ənd]['dʒʌstɪfaɪd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] [pʊt] [wʌn] [ɪk'splɔɪtɪŋ]
Terror was just and justified when it was used to put one exploiting
恐怖 曾是 只是 和 合理的 什么时候 它 曾是 用过的 到 放 一 利用
[maɪ'nɒrəti][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] .
minority in the place of another .
少数民族 在 这 地方 的 其他 .

当恐怖主义被用来取代一个剥削少数群体到另一个剥削少数群体的位置时，它就是正义的、正当的。

[bʌt; bət]['terə(r)] [bɪ'kʌmz] ['hɒrəb(ə)l][ænd; ənd]['krɪmɪn(ə)l] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ə'bɒlɪʃ] [ɔːl]
But terror becomes horrible and criminal when it is used to abolish all
但 恐怖 变成 可怕 和 刑事 什么时候 它 是 用过的 到 取消 全部
[ɪk'splɔɪtɪŋ] [maɪ'nɒrətɪz] ,
exploiting minorities ,
利用 少数族裔 ,

但是，当恐怖主义被用来消灭所有剥削少数群体时，它就变成了可怕的犯罪行为。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl][mə'dʒɒrəti] ,
when it is employed in the cause of the actual majority ,
什么时候 它 是 受雇 在 这 原因 的 这 实际的 多数 ,

当它被用于服务于大多数实际利益时，

[ɪn][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət][ænd; ənd][ðə; ði]['semi] - [ˌprəʊlɪ'teərɪət] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ]
in the cause of the proletariat and the semi - proletariat , of the working
在 这 原因 的 这 无产阶级 和 这 半 - 无产阶级 , 的 这 在职的
- [klɑːs] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['pezntri] .
- class and the poor peasantry .
- 班级 和 这 贫穷的 农民 .

为了无产阶级和半无产阶级，为了工人阶级和贫苦农民的事业。

[ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ɪm'pɪəriəlɪzəm][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['slɔːtərɪŋ] -
The bourgeoisie of international imperialism has succeeded in slaughtering 10
这 资产阶级 的 国际的 帝国主义 有 成功了 在 屠宰 -
[m'ɪliənz] ,
millions ,
百万 ,

国际帝国主义资产阶级已经屠杀了1000万人。

[ɪn] ['krɪplɪŋ] - [m'ɪliənz] [ɪn][ɪts][wɔː(r)] .
in crippling 20 millions in its war .
在 致残 - 百万 在 它是 战争 .

战争中造成2000万人残疾。

[ʃʊd; ʃəd]['aʊə(r)][wɔː(r)] , [ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prest] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'splɔɪtɪd] ,
Should our war , the war of the oppressed and the exploited ,
应该 我们的 战争 , 这 战争 的 这 受压迫者 和 这 被利用 ,

如果我们的战争，这场被压迫者和被剥削者的战争，

[ə'genst] [ə'presə] [ænd; ənd] [eks'plɔitə] [kɒst][ə; eɪ][hɑːf][ɔː(r)][ə; eɪ] [həʊl] ['mɪljən] ['vɪktɪms][ɪn][ɔːl]
against oppressors and exploiters cost a half or a whole million victims in all
反对 压迫者 和 剥削者 成本 一个 一半 或者 一个 所有的 百万 受害者 在 全部
['kʌntriz] ,
countries ,
国家 ，

在所有国家，反抗压迫者和剥削者的斗争都造成了五十万到一百万人的伤亡。

[ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [wʊd] [stɪl] [meɪn'teɪn] [-]
the bourgeoisie would still maintain [11]
这 资产阶级 会 仍然 维持 [-]

资产阶级仍将坚持[11]

[ðæt] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɔː(r)] [daɪd] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [deθ] ,
that the victims of the world war died a righteous death ,
那 这 受害者 的 这 世界 战争 死亡 一个 正义 死亡 ，

世界大战的受害者们死得其所，是正义的。

[ðæt] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sækrɪfaɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['krɪmɪn(ə)l] [kɔːz] .
that those of the civil war were sacrificed for a criminal cause .
那 那些 的 这 民用 战争 是 牺牲 为了 一个 刑事 原因 .

那些在内战中牺牲的人是为了一个罪恶的事业。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] , ['iːv(ə)n] [naʊ] , [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔrə] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ,
But the proletariat , even now , in the midst of the horrors of war ,
但 这 无产阶级 ， 甚至 现在 ， 在 这 中间 的 这 恐怖 的 战争 ，

但是，即使在今天，在战争的恐怖之中，无产阶级

[ɪz] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [truːθ] [ðæt] [ɔːl] [ˌrevə'lʊʃən] [tiːtʃ] ,
is learning the great truth that all revolutions teach ,
是 学习 这 伟大的 真相 那 全部 革命 教 ，

就是领悟所有革命都教导我们的伟大真理。

[ðə; ði] [truːθ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['hændɪd] [daʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [baɪ] ['aʊə(r)] [best] ['tiːtʃə(r)z] ,
the truth that has been handed down to us by our best teachers ,
这 真相 那 有 到过 递交 向下 到 我们 经过 我们的 最好的 教师 ，

我们最好的老师们传承给我们的真理，

[ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .
the founders of modern Socialism .
这 创始人 的 现代的 社会主义 .

现代社会主义的创始人。

[frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] [ɪz] [ˌɪnkən'siːvəbl]
From them we have learned that a successful revolution is inconceivable
从 他们 我们 有 学习 那 一个 成功的 革命 是 不可思议
[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [klɑːs] .
unless it breaks the resistance of the exploiting class .
除非 它 休息 这 反抗 的 这 利用 班级 .

从他们身上我们了解到，除非革命能够打破剥削阶级的抵抗，否则革命的成功是不可想象的。

[wen] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['peznts] [tʊk] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv]
When the workers and the laboring peasants took hold of the powers of
什么时候 这 工人 和 这 劳动 农民 采取 抓住 的 这 权力 的
[steɪt] ,
state ,
状态 ，

当工人和劳动农民掌握了国家政权后，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['aʊə(r)] ['djuːti] [tuː; tə] [kwel] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [klɑːs] .
it became our duty to quell the resistance of the exploiting class .
它 成为 我们的 责任 到 荡平 这 反抗 的 这 利用 班级 .

镇压剥削阶级的反抗成了我们的职责。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [praʊd] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
We are proud that we have done it , that we are doing it .
我们 是 自豪的 那 我们 有 完毕 它 , 那 我们 是 正在做 它 .

我们为我们已经做到这件事、并且正在做这件事而感到自豪。

[wiː; wi]['əʊnli] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt]
We only regret that we did not do it , at the beginning , with sufficient
我们 仅有的 后悔 那 我们 做过 不是 做 它 , 在 这 开始 , 和 充足的
['fɜːmnəs] [ænd; ənd] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
firmness and decision .
硬度 和 决定 .

我们唯一遗憾的是，当初没有以足够的坚定和决心去做这件事。

[wiː; wi]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði][mæd] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ə'genst] [ðə; ði]['səʊʃəlɪst]
We realize that the mad resistance of the bourgeoisie against the socialist
我们 意识到 那 这 疯狂的 反抗 的 这 资产阶级 反对 这 社会主义
[ˌrevə'luːʃn] [ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] [ɪz][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] .
revolution in all countries is unavoidable .
革命 在 全部 国家 是 不可避免的 .

我们认识到，资产阶级在世界各国对社会主义革命的疯狂抵抗是不可避免的。

[wiː; wi] [nəʊ] [tuː] , [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌrevə'luːʃn] , [ðɪs] [rɪ'zɪstəns] [wɪl]
We know too , that with the development of this revolution , this resistance will
我们 知道 也 , 那 和 这 发展 的 这 革命 , 这 反抗 将要
[grəʊ] .
grow .
生长 .

我们也知道，随着这场革命的发展，这种抵抗也会增强。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] [wɪl] [breɪk] [daʊn] [ðɪs] [rɪ'zɪstəns] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ɪts]
But the proletariat will break down this resistance and in the course of its
但 这 无产阶级 将要 休息 向下 这 反抗 和 在 这 课程 的 它是
['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] [wɪl] ['faɪnəli] [bɪ'kʌm] [raɪp][fɔː(r); fə(r)] ['vɪktəri]
struggle against the bourgeoisie the proletariat will finally become ripe for victory
斗争 反对 这 资产阶级 这 无产阶级 将要 最后 变得 成熟 为了 胜利
[ænd; ənd]['paʊə(r)] .
and power .
和 力量 .

但是无产阶级将打破这种抵抗，在反对资产阶级的斗争过程中，无产阶级最终将取得胜利和政权。

[let] [ðə; ði] [kə'rʌpt] ['bʊəʒwɑː] [pres] ['trʌmpɪt] ['evri] [mis'teik] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [baɪ]['aʊə(r)] [ˌrevə'luːʃn]
Let the corrupt bourgeois press trumpet every mistake that is made by our Revolution
让 这 腐败 资产阶级 按 喇叭 每一个 错误 那 是 制成 经过 我们的 革命
[aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] .
out into the world .
出去 进入 这 世界 .

让腐败的资产阶级报刊把我们革命所犯的每一个错误都大肆宣扬到全世界吧。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ə'freɪd][ɒv; əv]['aʊə(r)] [mɪ'steɪks] .
We are not afraid of our mistakes .
我们 是 不是 害怕的 的 我们的 错误 .

我们不怕犯错。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [hæz; həz][nɒt]['sæŋktɪfaɪd][hjuː'mænəti] .
The beginning of the revolution has not sanctified humanity .
这 开始 的 这 革命 有 不是 圣化 人类 .

革命的开始并没有使人性神圣化。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi][ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɪk'splɔɪtɪd]
It is not to be expected that the working classes who have been exploited
它 是 不是 到 是 预期的 那 这 在职的 课程 WHO 有 到过 被利用
[ænd; ənd] ['fɔːsəbli] [held] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['klʌtʃɪz] [ɒv; əv] [wɒnt] ,
and forcibly held down by the clutches of want ,
和 强制 握住 向下 经过 这 离合器 的 想 ,

不能指望那些遭受剥削、被贫困牢笼压制的工人阶级，

[ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˌdegrə'deɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['sentʃəriz] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dʌkt] [ɪts] [ˌrevə'luːʃn]
of ignorance and degradation for centuries should conduct its revolution
的 无知 和 降解 为了 几个世纪 应该 执行 它是 革命
[wɪ'ðaʊt] [mɪ'steɪks] .
without mistakes .
没有 错误 .

几个世纪以来，人们一直处于无知和堕落之中，因此，这场革命应该不会犯任何错误。

[ðə; ði] [ded] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['bʊəʒwɑː] [sə'saɪəti] ['kænɒt] ['sɪmpli] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['kɒfɪn] [ænd; ənd]
The dead body of bourgeois society cannot simply be put into a coffin and
这 死的 身体 的 资产阶级 社会 不能 简单地 是 放 进入 一个 棺材 和
['berid] .
buried .
埋葬 .

资产阶级社会的尸体不能简单地装进棺材埋葬。

[ˌaɪ 'tiː] [rɒts] [ɪn] ['aʊə(r)] [mɪdst] , ['pɔɪznz] [ðə; ði] [eə(r)] [wiː; wi] [briːð] , [pə'lut] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
It rots in our midst , poisons the air we breathe , pollutes our lives ,
它 腐烂 在 我们的 中间 , 毒药 这 空气 我们 呼吸 , 污染 我们的 生活 ,

它在我们中间腐烂，毒害我们呼吸的空气，污染我们的生活。

[klɪŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] , [ðə; ði] [freʃ] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θredz] [ænd; ənd] ['tendrəlz]
clings to the new , the fresh , the living with a thousand threads and tendrils
黏附 到 这 新的 , 这 新鲜的 , 这 活的 和 一个 千 线程 和 卷须
[ɒv; əv] [əʊld] ['kʌstəmz] ,
of old customs ,
的 老的 海关 ,

它紧紧抓住新鲜事物、活力和生机，同时又与旧习俗有着千丝万缕的联系。

[ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [dɪ'keɪ] .
of death and decay .
的 死亡 和 衰变 .

死亡和腐朽。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [mɪ'steɪks] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['herəld] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɜːld]
But for every hundred of our mistakes that are heralded into the world
但 为了 每一个 百 的 我们的 错误 那 是 被预言 进入 这 世界
[baɪ] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ænd; ənd] [ɪts] ['sikəfənt, -fænt] ,
by the bourgeoisie and its sycophants ,
经过 这 资产阶级 和 它是 谄媚者 ,

但是，对于资产阶级及其谄媚者大肆宣扬的我们犯下的每一百个错误，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [greɪt] [diːdz] [ɒv; əv] ['herəʊɪzəm] , ['greɪtə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [hə'rəʊɪk] [-
there are ten thousand great deeds of heroism , greater and more heroic [12
那里 是 十 千 伟大的 契约 的 英雄主义 , 更大的 和 更多的 英勇 [-
]
]
]

有成千上万个伟大的英雄事迹，比……更伟大、更英勇[12]

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [siːm] [səʊ] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnprɪ'tenʃəs] ,
because they seem so simple and unpretentious ,
因为 他们 似乎 所以 简单的 和 朴实无华 ,

因为它们看起来如此简单朴素，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['evrideɪ] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] ['dɪstrɪkts] [ɔː(r)][ɪn]
because they take place in the everyday life of the factory districts or in
因为 他们 拿 地方 在 这 每天 生活 的 这 工厂 地区 或者 在
[sɪ'kluːdɪd] ['vɪlɪdʒ] ,
secluded villages ,
僻 村庄 ,

因为它们发生在工厂区或偏僻村庄的日常生活中，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv]
because they are the deeds of people who are not in the habit of
因为 他们 是 这 契约 的 人们 WHO 是 不是 在 这 习惯 的
[prəu'kleim] [ðeə(r)] ['evri] [sək'ses] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] ,
proclaiming their every success to the world ,
宣告 他们的 每一个 成功 到 这 世界 ,

因为这些事迹出自那些不习惯向世人宣扬自己所有成就的人之手。

[huː] [hæv; həv][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .
who have no opportunity to do so .
WHO 有 不 机会 到 做 所以 .

他们没有机会这样做。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [wɜː(r); wə(r)] [truː] , — [ai] [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
But even if the contrary were true , — I know , of course ,
但 甚至 如果 这 相反 是 真的 , — 我 知道 , 的 课程 ,

但即便事实恰恰相反，——我当然知道，

[ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɒt][səʊ] — [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd] - ,
that this is not so — but even if we had committed 10 ,
那 这 是 不是 所以 — 但 甚至 如果 我们 有 坚定的 - ,

事实并非如此——但即使我们犯了10项罪行，

- [mɪ'steɪks] [tuː; tə] ['evri] - [waɪz][ænd; ənd] ['raɪtʃəs] [diːdz] , [jes] ,
000 mistakes to every 100 wise and righteous deeds , yes ,
- 错误 到 每一个 - 明智的 和 正义 契约 , 是的 ,

是的，每100件明智正义之举，就会伴随000件错误。

['iːv(ə)n] [ðen] ['aʊə(r)] [ˌrevə'luːʃn] [wʊd] [biː; bi] [greɪt] [ænd; ənd][ɪn'vɪnsəb(ə)l] .
even then our revolution would be great and invincible .
甚至 然后 我们的 革命 会 是 伟大的 和 无敌 .

即使到了那时，我们的革命也将是伟大而不可战胜的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] .
And it will go down in the history of the world as unconquerable .
和 它 将要 去 向下 在 这 历史 的 这 世界 作为 不可征服的 .

它将作为不可征服的堡垒载入世界史册。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [nɒt][ðə; ði][maɪ'nɒrəti] ,
For the first time in the history of the world not the minority ,
为了 这 第一的 时间 在 这 历史 的 这 世界 不是 这 少数民族 ,

这是世界历史上第一次，并非少数群体，

[nɒt][ə'ləʊn][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['riːəl] ['mæsɪz] ,
not alone the rich and the educated , but the real masses ,
不是 独自的 这 富有的 和 这 受过教育 , 但 这 真实的 群众 ,

不仅是富人和受过教育的人，还有真正的大众。

[ðə; ði][hjuːdʒ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] [ɪt'self] , [ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [njuː] [wɜːld] ,
the huge majority of the working - class itself , are building up a new world ,
这 巨大的 多数 的 这 在职的 - 班级 本身 , 是 建筑 向上 一个 新的 世界 ,

绝大多数工人阶级正在建设一个新世界。

[ɑː(r); ə(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃənz] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [frɒm; frəm][aʊt] [ɒv; əv]
are deciding the most difficult questions of social organization from out of
是 决定 这 最多 难的 问题 的 社会的 组织 从 出去 的
[ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spɪəriəns] .
their own experience .
他们的 自己的 经验 .

他们正根据自身的经验来决定社会组织中最棘手的问题。

['evri] [mis'teik] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] ,
Every mistake that is made in this work ,
每一个 错误 那 是 制成 在 这 工作 ,

这项工作中出现的每一个错误，

[ɪn] [ðɪs] ['ɒnɪstli] [ˌkɒnʃi'enʃəs] [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ten] ['mɪljən] [pleɪn] ['wɜːkɪŋmen] [ænd; ənd]
in this honestly conscientious cooperation of ten million plain workingmen and
在 这 诚实地 尽责的 合作 的 十 百万 清楚的 工人 和
['peznts] [ɪn][ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)][ɪn'taɪə(r)][laɪvz; lɪvz] — ['evri] [sʌtʃ] [mis'teik] [ɪz] [wɜːθ]
peasants in the re - creation of their entire lives — every such mistake is worth
农民 在 这 关于 - 创建 的 他们的 全部的 生活 — 每一个 这样的 错误 是 值得
[θ'aʊzəndz] [ænd; ənd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] " ['fɔːltləs] " [sək'sesɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'splɔɪtɪŋ] [maɪ'nɒrəti] ,
thousands and millions of " faultless " successes of the exploiting minority ,
数千 和 百万 的 " 完美无瑕 " 成功 的 这 利用 少数民族 ,

在一千万普通劳动农民真诚而尽责地合作重建他们整个生活的过程中——每一个这样的错误都比不上剥削少数人成千上万次的“完美”成功。

[ɪn] [ˌaʊt'wɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['mæsɪz] .
in outwitting and taking advantage of the laboring masses .
在 智胜 和 采取 优势 的 这 劳动 群众 .

通过欺骗和利用劳动群众。

[fɔː(r); fə(r)]['əʊnli] [θruː] [ðiːz] [mɪ'steɪks] [kæn; kən][ðə; ði] ['wɜːkəz] [ænd; ənd] ['peznts] [lɜːn] [tuː; tə]
For only through these mistakes can the workers and peasants learn to
为了 仅有的 通过 这些 错误 能 这 工人 和 农民 学习 到
['ɔːgənaɪz] [ðeə(r)] [njuː] [ɪg'zɪstəns] ,
organize their new existence ,
组织 他们的 新的 存在 ,

只有通过这些错误，工人和农民才能学会组织他们的新生活。

[tuː; tə] [get] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['kæpɪtəlɪst] [klɑːs] .
to get along without the capitalist class .
到 得到 沿着 没有 这 资本家 班级 .

摆脱资本家阶级的影响。

['əʊnli] [ðʌs] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [bleɪz] [ðeə(r)] [wei] , [θruː] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['hɪndrənsɪz]
Only thus will they be able to blaze their way , through thousands of hindrances
仅有的 因此 将要 他们 是 有能力的 到 火焰 他们的 方式 , 通过 数千 的 障碍
[tuː; tə] [vɪk'tɔːriəs] ['səʊʃəlɪz(ə)m] .
to victorious socialism .
到 胜利者 社会主义 .

只有这样，他们才能披荆斩棘，克服重重阻碍，最终实现社会主义的胜利。

[mɪ'steɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ]['aʊə(r)] ['peznts] [huː] ,
Mistakes are being made by our peasants who ,
错误 是 存在 制成 经过 我们的 农民 WHO ,

我们的农民正在犯错误，

[æt; ət][wʌn] [strəʊk] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [frɒm; frəm][ɒk'təʊbə(r)] - [tuː; tə][ɒk'təʊbə(r)] - , (['rʌʃ(ə)n]
at one stroke in the night from October 25 to October 26 , (Russian
在 一 中风 在 这 夜晚 从 十月 - 到 十月 - , (俄语
['kælɪndə(r)]) - ,
Calendar) 1917 ,
日历) - ,

1917年10月25日至26日（俄历）夜间，一击即中止。

[dɪd] [ə'weɪ] [wɪð] [ɔːl] ['praɪvət] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv][lænd] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['strʌg(ə)lɪŋ] , [frɒm; frəm]
did away with all private ownership of land , and are now struggling , from
做过 离开 和 全部 私人的 所有权 的 土地 , 和 是 现在 挣扎 , 从
[mʌnθ] [tuː; tə] [mʌnθ] ,
month to month ,
月 到 月 ,

废除了所有土地私有制，现在却只能勉强维持生计，月复一月地挣扎求生。

['ʌndə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəltɪz] , [tuː; tə] [kə'rekt] [ðeə(r)] [əʊn] [mɪ'steɪks] ,
under the greatest difficulties , to correct their own mistakes ,
在下面 这 最 困难 , 到 正确的 他们的 自己的 错误 ,

在最大的困难下，他们纠正了自己的错误。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɒlv] [ɪn] ['præktɪs] [ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] ['prɔːbləmz][ɒv; əv] ['ɔːgənaɪzɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['səʊʃ(ə)l]
trying to solve in practice the most difficult problems of organizing a new social
尝试 到 解决 在 实践 这 最多 难的 问题 的 组织 一个 新的 社会的
[steɪt] ,
state ,
状态 ,

试图在实践中解决组织一个新社会国家最困难的问题，

['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ˌprɔfi'tiə] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
fighting against profiteers to secure the possession of the land for the
斗争 反对 投机者 到 安全的 这 拥有 的 这 土地 为了 这
['wɜːkə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spekjuleɪtə(r)] ,
worker instead of for the speculator ,
工人 反而 的 为了 这 投机者 ,

与牟取暴利者作斗争，以确保土地归工人所有而不是归投机者所有。

[tuː; tə] ['kæri] [ɒn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['kɒmjənɪst] ['fɑːmɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]
to carry on agricultural production under a system of communist farming on a
到 携带 在 农业 生产 在下面 一个 系统 的 共产 农业 在 一个
[lɑːdʒ] [skeɪl] .
large scale .
大的 规模 .

在共产主义农业制度下，大规模开展农业生产。

[mɪ'steɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [baɪ]['aʊə(r)] ['wɜːkmən] [ɪn][ðeə(r)] [ˌrevə'luːʃənəri] [-]
Mistakes are being made by our workmen in their revolutionary [13]
错误 是 存在 制成 经过 我们的 工人 在 他们的 革命性的 [-]

我们的工人在革命中犯了错误[13]

[æk'tɪvəti] , [huː] , [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːt] [mʌnθs] ,
activity , who , in a few short months ,
活动 , WHO , 在 一个 很少 短的 几个月 ,

活动，在短短几个月内，

[hæv; həv] [pleɪst] ['præktɪkli] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] ['fæktriz] [ænd; ənd] ['wɜːkəz] ['ʌndə(r)] [steɪt]
have placed practically all of the larger factories and workers under state
有 放置 几乎 全部 的 这 更大的 工厂 和 工人 在下面 状态
['əʊnəʃɪp] ,
ownership ,
所有权 ,

已将几乎所有大型工厂和工人置于国有化之下。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['lɜːnɪŋ] , [frɒm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfɪkəltɪz] ,
and are now learning , from day to day , under the greatest difficulties ,
和 是 现在 学习 , 从 天 到 天 , 在下面 这 最 困难 ,

现在，他们每天都在极其困难的情况下学习。

[tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ɪn'taɪə(r)] ['ɪndəstriz] , [tuː; tə] [ri'ɔːgənaɪz] ['ɪndəstriz]
to conduct the management of entire industries , to reorganize industries
到 执行 这 管理 的 全部的 行业 , 到 改组 行业
[ɔːl'redi] ['ɔːgənaɪzd] ,
already organized ,
已经 组织 ,

对整个行业进行管理，对已组织好的行业进行重组，

[tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] ['dedli] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv] ['leɪzinəs] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] - [klɑːs] [ri'ækʃn]
to overcome the deadly resistance of laziness and middle - class reaction
到 克服 这 致命 反抗 的 懒惰 和 中间 - 班级 反应
[ænd; ənd] ['egətɪz(ə)m; 'iː-] .
and egotism .
和 自负 .

克服懒惰、中产阶级反动和利己主义的致命阻力。

[stəʊn] [ə'pɒn] [stəʊn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] ['səʊʃ(ə)l]
Stone upon stone they are building the foundation for a new social
石头 之上 石头 他们 是 建筑 这 基础 为了 一个 新的 社会的
[kə'mjuːnəti] ,
community ,
社区 ,

他们一块块地垒砌着新社会社区的地基。

[ðə; ði] [self] - ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] , [ðə; ði] [njuː] [ruːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ˌɔːrgənə'zeɪʃənz] [ɒv; əv]
the self - discipline of labor , the new rule of the labor organizations of
这 自己 - 纪律 的 劳动 , 这 新的 规则 的 这 劳动 组织 的
[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] - [klɑːs] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['membəz] .
the working - class over their members .
这 在职的 - 班级 超过 他们的 成员 .

劳动者的自律，工人阶级的劳动组织对其成员的新统治。

[mɪ'steɪks] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌrevə'luːʃənəri] [æk'tɪvəti] [baɪ] [ðə; ði] ['səʊviəts] [wɪtʃ]
Mistakes are being made in their revolutionary activity by the Soviets which
错误 是 存在 制成 在 他们的 革命性的 活动 经过 这 苏联人 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [kri'eɪtɪd] [ɪn] - [baɪ] [ðə; ði] [dʒaɪ'gæntɪk] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mæsɪz] .
were first created in 1905 by the gigantic upheaval of the masses .
是 第一的 创建 在 - 经过 这 巨大 动荡 的 这 群众 .

苏维埃政权在革命活动中犯下了错误，而苏维埃政权最初是在1905年群众的巨大变革中诞生的。

[ðə; ði] ['wɜrkmənz] [ænd; ənd] ['pɛzənts] ['səʊviəts] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [taɪp] [ɒv; əv] [steɪt] , [ə; eɪ] [njuː]
The Workmen's and Peasant's Soviets are a new type of state , a new
这 工人的 和 农民的 苏联人 是 一个 新的 类型 的 状态 , 一个 新的
[haɪɪst] [fɔːm] [ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi] ,
highest form of Democracy ,
最高 形式 的 民主 ,

工农苏维埃是一种新型国家，是民主的最高形式。

[ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] ,
a particular form of the dictatorship of the proletariat ,
一个 特别的 形式 的 这 专政 的 这 无产阶级 ,

无产阶级专政的一种特殊形式，

[ə; eɪ] [məʊd] [ɒv; əv] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː]
a mode of conducting the business of the state without the bourgeoisie
一个 模式 的 进行 这 商业 的 这 状态 没有 这 资产阶级

[ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] .
and against the bourgeoisie .
和 反对 这 资产阶级 .

一种不借助资产阶级力量、反对资产阶级力量来管理国家事务的方式。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [dɪ'mɒkrəsi] [ɪz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] ,
For the first time democracy is placed at the service of the masses ,
为了 这 第一的 时间 民主 是 放置 在 这 服务 的 这 群众 ,

民主首次真正服务于大众，

[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkəz] , [ænd; ənd] [siːsɪz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'mɒkrəsi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪtʃ] , [æz; əz]
of the workers , and ceases to be a democracy for the rich , as
的 这 工人 , 和 停止 到 是 一个 民主 为了 这 富有的 , 作为

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
it is ,
它 是 ,

它不再是工人阶级的民主政体，而不再是富人的民主政体。

[ɪn][ðə; ði][lɑːst][ə'næləsɪs] , [ɪn][ɔːl]['kæpɪtəlɪst] , [jes] , [ɪn][ɔːl][ˌdemə'krætɪk] [rɪ'pʌblɪk] .
in the last analysis , in all capitalist , yes , in all democratic republics .
在 这 最后的 分析 , 在 全部 资本家 , 是的 , 在 全部 民主 共和国 .

归根结底，在所有资本主义国家，是的，在所有民主共和国。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ɪn][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['hʌndrədz]
For the first time the masses of the people , in a nation of hundreds
为了 这 第一的 时间 这 群众 的 这 人们 , 在 一个 国家 的 数百

[ɒv; əv] [m'ɪliənz] ,
of millions ,
的 百万 ,

在一个拥有数亿人口的国家里，民众群众第一次……

[ɑː(r); ə(r)] [fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv]['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ][ðə; ði] [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət]
are fulfilling the task of realizing the dictatorship of the proletariat
是 满足 这 任务 的 意识到 这 专政 的 这 无产阶级

[ænd; ənd][ðə; ði]['semi] - [ˌprəʊlɪ'teərɪət] ,
and the semi - proletariat ,
和 这 半 - 无产阶级 ,

正在履行实现无产阶级和半无产阶级专政的任务，

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] ['səʊʃəlɪz(ə)m][ɪz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ɒv; əv] .
without which socialism is not to be thought of .
没有 哪个 社会主义 是 不是 到 是 想法 的 .

没有它，社会主义就无从谈起。

[let] [ɪn'kjʊərəbl] ['pedənt] , [kræmd] [fʊl] [ɒv; əv] ['bʊəʒwɑː] [ˌdemə'krætɪk][ænd; ənd] [ˌpɑːlə'mentri]
Let incurable pedants , crammed full of bourgeois democratic and parliamentary
让 不治之症 迂腐之人 , 拥挤 满的 的 资产阶级 民主 和 议会

['predʒədɪsɪz] ,
prejudices ,
偏见 ,

让那些顽固不化的迂腐之徒，那些满脑子都是资产阶级民主和议会偏见的人，

[ʃeɪk] [ðeə(r)] [hedz] ['greɪvli] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)]['səʊvɪəts] ,
shake their heads gravely over our Soviets ,
摇 他们的 头部 严重地 超过 我们的 苏联人 ,

他们严肃地摇头叹息我们的苏联人。

[let][ðem; ðəm][dɪ'plɔː(r)][ðə; ði][fækt][ðæt][wiː; wi][hæv; həv][nəʊ][də'rekt] [ɪ'lekʃnz] .
let them deplore the fact that we have no direct elections .
让 他们 遗憾 这 事实 那 我们 有 不 直接的 选举 .

让他们哀叹我们没有直接选举吧。

[ðiːz] ['piːp(ə)l][hæv; həv] [fə'gɒtn] ['nʌθɪŋ] , [hæv; həv] ['lɜːnɪd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ʌp'hiːv(ə)l]
These people have forgotten nothing , have learned nothing in the great upheaval
这些 人们 有 被遗忘的 没有什么 , 有 学习 没有什么 在 这 伟大的 动荡

[ɒv; əv] - - - .
of 1914 - 1918 .
的 - - - .

这些人什么都没忘记，在1914-1918年的大动荡中什么也没学到。

[ðə; ði][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪk'teɪtəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] [wɪð] [ðə; ði] [njuː] [dɪ'mɒkrəsi]
The combination of the dictatorship of the proletariat with the new democracy
这 组合 的 这 专政 的 这 无产阶级 和 这 新的 民主

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌprəʊlɪ'teərɪət] ,
of the proletariat ,
的 这 无产阶级 ,

无产阶级专政与无产阶级新民主的结合，

[ɒv; əv]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]['waɪdɪst][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [tuː; tə][pə'lɪtɪk(ə)l]['prɔːbləmz] ,
of civil war with the widest application of the masses to political problems ,
的 民用 战争 和 这 最宽 应用 的 这 群众 到 政治的 问题 ,

内战中群众最广泛地参与政治问题的体现，

[sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [ə'tʃiːvd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] ,
such a combination cannot be achieved in a day ,
这样的 一个 组合 不能 是 已达成 在 一个 天 ,

这种组合不可能在一天之内实现。

['kænɒt] [biː; bi] [fɔːst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bætəd] [fɔːmz] [ɒv; əv]['fɔːm(ə)l] [ˌpɑːlə'mentri] [de'mɒkrətɪzəm] .
cannot be forced into the battered forms of formal parliamentary democratism .
不能 是 强制 进入 这 伤痕累累 表格 的 正式的 议会 民主 .

不能强行接受饱受摧残的正式议会民主制形式。

[ɪn][ðə; ði]['səʊviət] [rɪ'pʌblɪk] [ðeə(r)][ə'raɪzɪz][bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [njuː] [wɜːld] , [ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv]
In the Soviet Republic there arises before us a new world , the world of
在 这 苏联 共和国 那里 出现 前 我们 一个 新的 世界 , 这 世界 的

['səʊʃəlɪz(ə)m] .
Socialism .
社会主义 .

在苏联共和国，一个崭新的世界——社会主义世界——在我们面前兴起。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [wɜːld] ['kænɒt] [biː; bi][mə'tɪəriːəˌlaɪzd][æz; əz] [ɪf] [baɪ] [-]
Such a world cannot be materialized as if by [14]
这样的 一个 世界 不能 是 实体化 作为 如果 经过 [-]

这样的世界无法被物质化，仿佛[14]

['mædʒɪk] , [kəm'pliːt] [ɪn] ['evri] ['diːteɪl] , [æz; əz] [mɪ'nɜːvə] [spræŋ] [frɒm; frəm]['dʒuːpɪtərz] [hed] .
magic , complete in every detail , as Minerva sprang from Jupiter's head .
魔法 , 完全的 在 每一个 细节 , 作为 米涅瓦 弹簧 从 木星的 头 .

神奇无比，细节完美，米涅瓦从朱庇特的头颅中跃然而出。

[waɪl] [ðə; ði][əʊld] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [ˌdemə'krætɪk] [kɒnstɪt'juːʃnz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [prə'kleɪmd] ['fɔːm(ə)l]
While the old bourgeoisie democratic constitutions , for instance , proclaimed formal
尽管 这 老的 资产阶级 民主 宪法 , 为了 实例 , 宣布 正式的

[i'kwɒləti] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [friː] [ə'semblɪdʒ] ,
equality and the right of free assemblage ,
平等 和 这 正确的 的 自由的 装配 ,

例如，虽然旧的资产阶级民主宪法宣称形式平等和集会自由权，

[ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['səʊviət] [rɪ'pʌblɪk] [ri'pjuːdieit] [ðə; ði] [hɪ'pɒkrəsi] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɔːm(ə)l]
the constitution of the Soviet Republic repudiates the hypocrisy of a formal
这 宪法 的 这 苏联 共和国 否认 这 虚伪 的 一个 正式的
[i'kwɒləti] [ɒv; əv][ɔːl]['hjuːmən] ['biːɪŋs] .
equality of all human beings .
平等 的 全部 人类 生物 .

苏维埃共和国宪法否定了所有人在形式上平等的虚伪性。

[wen] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [rɪ'pʌblɪkənz] [ˌəʊvə'tɜːnd] ['fjuːd(ə)l] [θrəʊnz] ,
When the bourgeoisie republicans overturned feudal thrones ,
什么时候 这 资产阶级 共和党人 翻覆 封建 王座 ,

当资产阶级共和党人推翻封建王朝时，

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv]['fɔːm(ə)l] [i'kwɒləti] [ɒv; əv] ['mɒnəkɪst] .
they did not recognize the rules of formal equality of monarchists .
他们 做过 不是 认出 这 规则 的 正式的 平等 的 君主主义者 .

他们不承认君主主义者的形式平等规则。

[sɪns] [wiː; wi][hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] ,
Since we here are concerned with the task of overthrowing the bourgeoisie ,
自从 我们 这里 是 担心的 和 这 任务 的 推翻 这 资产阶级 ,

既然我们在这里关注的是推翻资产阶级的任务，

['əʊnli] [fuːlz] [ɔː(r)] ['treitə] [wɪl] [ɪn'sɪst][ɒn][ðə; ði]['fɔːm(ə)l] [i'kwɒləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] .
only fools or traitors will insist on the formal equality of the bourgeoisie .
仅有的 傻瓜 或者 叛徒 将要 坚持 在 这 正式的 平等 的 这 资产阶级 .

只有傻瓜或叛徒才会坚持资产阶级的形式平等。

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [friː] [ə'semblɪdʒ] [ɪz][nɒt] [wɜːθ] [æn; ən][aɪ'əʊtə][tuː; tə][ðə; ði] ['wɜːkmən] [ænd; ənd]
The right of free assemblage is not worth an iota to the workman and
这 正确的 的 自由的 装配 是 不是 值得 一个 ι 到 这 工人 和
[tuː; tə][ðə; ði] ['pez(ə)nt] [wen] [ɔːl]['betə(r)] ['miːtɪŋ] ['pleɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]
to the peasant when all better meeting places are in the hands of the
到 这 农民 什么时候全部 更好的 会议 地方 是 在 这 双手 的 这
[ˌbʊəʒwɑː'ziː] .
bourgeoisie .
资产阶级 .

当所有较好的集会场所都掌握在资产阶级手中时，自由集会的权利对工人和农民来说毫无价值。

['aʊə(r)]['səʊvɪəts][hæv; həv]['teɪkən]['əʊvə(r)][ɔːl]['juːzəb(ə)l] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [taʊnz] [aʊt]
Our Soviets have taken over all usable buildings in the cities and towns out
我们的 苏联人 有 已采取 超过 全部 可用 建筑物 在 这 城市 和 城镇 出去
[ɒv; əv][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][hæv; həv] [pleɪst] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][dɪ'spəʊz(ə)l]
of the hands of the rich and have placed them at the disposal
的 这 双手 的 这 富有的 和 有 放置 他们 在 这 处理
[ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkmən] [ænd; ənd] ['peznts] [fɔː(r); fə(r)] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [p'ɜːpəsɪz] .
of the workmen and peasants for meeting and organization purposes .
的 这 工人 和 农民 为了 会议 和 组织 目的 .

我们的苏维埃已经从富人手中接管了城镇中所有可用的建筑物，并将它们交给工人和农民用于集会和组织活动。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] ['aʊə(r)] [raɪt] [ɒv; əv] [ə'semblɪdʒ] [lʊks] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːkəz] .
That is how our right of assemblage looks — for the workers .
那 是 如何 我们的 正确的 的 装配 看起来 — 为了 这 工人 .

这就是我们工人集会权的体现。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd]['kɒntent][ɒv; əv]['aʊə(r)]['səʊviət] , [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['səʊʃəlɪst] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
That is the meaning and content of our Soviet , of our socialist constitution
那 是 这 意义 和 内容 的 我们的 苏联 , 的 我们的 社会主义 宪法
.
.
.

这就是我们苏维埃、我们社会主义宪法的意义和内容。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['fɜːmli] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði]['səʊviət] [rɪ'pʌblɪk] ,
And for this reason we are all firmly convinced that the Soviet Republic ,
和 为了 这 原因 我们 是 全部 牢牢 确信 那 这 苏联 共和国 ,

正因如此，我们都坚信苏联共和国

[wɒt'evə(r)] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [meɪ] [stɪl] [laɪ][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] .
whatever misfortune may still lie in store for it , is unconquerable .
任何 不幸 可能 仍然 说谎 在 店铺 为了 它 , 是 不可征服的 .

无论未来可能遭遇怎样的不幸，都是无法战胜的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'kɒŋkərəb(ə)l] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evri] [bləʊ] [ðæt] ['kɒmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv]['mædli] ['reɪdʒɪŋ][ɪm'pɪəriəlɪzəm] ,
It is unconquerable because every blow that comes from the powers of madly raging imperialism ,
它 是 不可征服的 因为 每一个 吹 那 来 从 这 权力 的 疯狂地 愤怒 帝国主义 ,

它是不可战胜的，因为来自疯狂肆虐的帝国主义势力的每一次打击，

['evri] [njuː] [ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌbʊəʒwɑː'ziː] [wɪl] [brɪŋ] [njuː] ,
every new attack by the international bourgeoisie will bring new ,
每一个 新的 攻击 经过 这 国际的 资产阶级 将要 带来 新的 ,

国际资产阶级的每一次新攻击都会带来新的……

[ænd; ənd] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌnə'fektɪd] ['strɑːtə][ɒv; əv] ['wɜːkɪŋmen] [ænd; ənd] ['peznts] ['ɪntuː][ðə; ði] [faɪt] ,
and hitherto unaffected strata of workingmen and peasants into the fight ,
和 迄今为止 不受影响 地层 的 工人 和 农民 进入 这 斗争 ,

并将此前未受影响的工人和农民阶层也卷入了这场斗争，

[wɪl] ['edʒukeɪt][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sækrɪfaɪs] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [hɑːd] [æz; əz] [stiːl] ,
will educate them at the cost of the greatest sacrifice , making them hard as steel ,
将要 教育 他们 在 这 成本 的 这 最 牺牲 , 制作 他们 难的 作为 钢 ,

会以最大的牺牲来教育他们，使他们变得像钢铁一样坚韧。

[ə'weɪkənɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] ['herəʊɪzəm][ɪn][ðə; ði] ['mæsɪz] .
awakening a new heroism in the masses .
唤醒 一个 新的 英雄主义 在 这 群众 .

唤醒群众中新的英雄主义精神。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [help] [kæn; kən] [kʌm] [frɒm; frəm][juː; jʊ] ,
We know that it may take a long time before help can come from you ,
我们 知道 那 它 可能 拿 一个 长的 时间 前 帮助 能 来 从 你 ,

我们知道，可能需要很长时间才能得到您的帮助。

['kɒmreɪdz] , [ə'merɪkən] ['wɜːkɪŋmen] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] ['prəʊsiːdz] [ə'lɒŋ] ['veəriəs] [pɑːðz] ,
comrades , American Workingmen , for the development of the revolution in the different countries proceeds along various paths ,
同志们 , 美国人 工人 , 为了 这 发展 的 这 革命 在 这 不同的 国家 收益 沿着 各种各样的 路径 ,

同志们，美国工人阶级，因为不同国家的革命发展道路各不相同，

[wɪð] ['veəriɪŋ] [rə'pɪdəti] ([haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ʌðəwaɪz] !)
with varying rapidity (how could it be otherwise !)
和 变化 快速 (如何 可以 它 是 否则 !)

速度快慢不一（还能有别的速度吗！）

[wiː; wi] [nəʊ] [fʊl] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌjʊərə'piːən] [ˌprəʊlə'teəriən] [ˌrevə'luːʃn] [meɪ]
We know full well that the outbreak of the European proletarian revolution may
我们 知道 满的 出色地 那 这 暴发 的 这 欧洲的 无产阶级 革命 可能
[teɪk] ['meni] [wiːks] [tuː; tə] [kʌm] ,
take many weeks to come ,
拿 许多 周 到 来 ,

我们非常清楚，欧洲无产阶级革命的爆发可能还需要数周时间。

['kwɪkli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['raɪpənɪŋ] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] .
quickly as it is ripening in these days .
迅速地 作为 它 是 成熟 在 这些 天 .

最近它成熟得很快。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['kaʊntɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [-]
We are counting on the [15]
我们 是 计数 在 这 [-]

我们指望[15]

[ɪnˌevɪtə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌrevə'luːʃn] .
inevitability of the international revolution .
必然性 的 这 国际的 革命 .

国际革命的必然性。

[bʌt; bət] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [miːn] [ðæt] [wiː; wi] [kaʊnt] [ə'pɒn] [ɪts] ['kʌmɪŋ] [æt; ət] [sʌm; səm] ['defɪnət] ,
But that does not mean that we count upon its coming at some definite ,
但 那 做 不是 意思是 那 我们 数数 之上 它是 未来 在 一些 定 ,
[ˌnɪə'baɪ] [deɪt] .
nearby date .
附近 日期 .

但这并不意味着我们可以指望它会在某个确定的、近期的日期到来。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst] [tuː] [greɪt] [ˌrevə'lʊʃən] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] , [ðæt] [ɒv; əv] -
We have experienced two great revolutions in our own country , that of 1905
我们 有 经验丰富的 二 伟大的 革命 在 我们的 自己的 国家 , 那 的 -
[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] - ,
and that of 1917 ,
和 那 的 - ,

我们国家经历过两次伟大的革命，分别是1905年的革命和1917年的革命。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌrevə'lʊʃən] ['kænɒt] [kʌm] ['naɪðə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] [kə'mɑːnd]
and we know that revolutions cannot come neither at a word of command
和 我们 知道 那 革命 不能 来 两者都不 在 一个 单词 的 命令
[nɔː(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ˌpriːə'reɪndʒd] [plænz] .
nor according to prearranged plans .
也不 根据 到 预先安排 计划 .

我们知道，革命既不能听从命令，也不能按照预先计划进行。

[wiː; wi] [nəʊ] [ðæt] ['sɜːkəmstənsɪz] [ə'ləʊn] [hæv; həv] [pʊʃt] [ˌjuː 'es] , [ðə; ði] [ˌprəʊlɪ'teərɪət] [ɒv; əv] ['rʌʃə] ,
We know that circumstances alone have pushed us , the proletariat of Russia ,
我们 知道 那 情况 独自的 有 推动 我们 , 这 无产阶级 的 俄罗斯 ,
['fɔːwəd] ,
forward ,
向前 ,

我们知道，推动我们俄罗斯无产阶级前进的，仅仅是环境因素。

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [riːtʃt] [ðɪs] [njuː] [steɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [nɒt]
that we have reached this new stage in the social life of the world not
那 我们 有 达到 这 新的 阶段 在 这 社会的 生活 的 这 世界 不是
[bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv]['aʊə(r)][suːˌpɪəriˈɒrəti][bʌt; bət][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [pɪˈkjuːliəli] [riˈækʃən(ə)ri]
because of our superiority but because of the peculiarly reactionary
因为 的 我们的 优势 但 因为 的 这 奇特地 反动
['kærəktə(r)][ɒv; əv] ['rʌʃə] .
character of Russia .
特点 的 俄罗斯 .

世界社会生活进入这一新阶段，不是因为我们优越，而是因为俄罗斯特有的反动性质。

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌrevə'luːʃn] ,
But until the outbreak of the international revolution ,
但 直到 这 暴发 的 这 国际的 革命 ,

但在国际革命爆发之前，

[ˌrevə'lʊʃən] [ɪn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌntriz] [meɪ] [stɪl] [miːt] [wɪð] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['sɪəriəs] ['setˌbæk]
revolutions in individual countries may still meet with a number of serious setbacks
革命 在 个人 国家 可能 仍然 见面 和 一个 数字 的 严肃的 挫折
[ænd; ənd] [ˌəʊvə'θrəʊ] .
and overthrows .
和 推翻 .

个别国家的革命仍可能遭遇诸多严重挫折和镇压。

[ænd; ənd] [jet] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] ,
And yet we are certain that we are invincible ,
和 然而 我们 是 肯定 那 我们 是 无敌 ,

然而我们却确信自己所向披靡。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [hjuː'mænəti] [wɪl] [nɒt] [ɪ'mɜːdʒ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪmˌpɪərɪə'lɪstɪk]['mæsəkə(r)]['brəʊkən][ɪn]['spɪrɪt]
for if humanity will not emerge from this imperialistic massacre broken in spirit
为了 如果 人类 将要 不是 出现 从 这 帝国主义 屠杀 破碎的 在 精神
, [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['traɪʌmf] .
, it will triumph .
, 它 将要 胜利 .

如果人类能够从这场帝国主义屠杀中不被精神摧垮，就必将取得胜利。

['aʊəz][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['kʌntri] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [ɒv; əv][ɪmˌpɪərɪə'lɪstɪk]['wɔːfeə(r)] .
Ours was the first country to break the chains of imperialistic warfare .
我们的 曾是 这 第一的 国家 到 休息 这 链条 的 帝国主义 战争 .

我国是第一个打破帝国主义战争枷锁的国家。

[wiː; wi] [brəʊk] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['sækrɪfaɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən] .
We broke them with the greatest sacrifice , but they are broken .
我们 打破 他们 和 这 最 牺牲 , 但 他们 是 破碎的 .

我们付出了最大的牺牲才击败了他们，但他们已经被击败了。

[wiː; wi][stænd][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ɪmˌpɪərɪə'lɪstɪk]['djuːtiz][ænd; ənd] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ,
We stand outside of imperialistic duties and considerations ,
我们 站立 外部 的 帝国主义 职责 和 考虑因素 ,

我们置身于帝国主义的责任和考量之外，

[wiː; wi][hæv; həv] [reɪzd] [ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv]
we have raised the banner of the fight for the complete overthrow of
我们 有 提高 这 横幅 的 这 斗争 为了 这 完全的 推翻 的
[ɪm'pɪəriəlɪzəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .
imperialism for the world .
帝国主义 为了 这 世界 .

我们高举起反抗帝国主义、彻底推翻世界的旗帜。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] [bɪ'liːgəd] ['fɔːtrəs] ,
We are in a beleaguered fortress ,
我们 是 在 一个 饱受围困的 堡垒 ,

我们身处一座被围困的堡垒之中，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][nəʊ]['ʌðə(r)] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['səʊʃəlɪst] [ˌrevə'luːʃn] ['kɒmz] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ə'sɪstəns] [wɪð]
so long as no other international socialist revolution comes to our assistance with
所以 长的 作为 不 其他 国际的 社会主义 革命 来 到 我们的 协助 和
[ɪts] ['ɑːmiz] .
its armies .
它是 军队 .

只要没有其他国际社会主义革命派用军队来援助我们。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['ɑːmiz] [ɪg'zɪst] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][strɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['aʊəz] , [ðeɪ] [grəʊ] , [ðeɪ] [straɪv] ,
But these armies exist , they are stronger than ours , they grow , they strive ,
但 这些 军队 存在 , 他们 是 更强 比 我们的 , 他们 生长 , 他们 努力 ,

但是这些军队确实存在，他们比我们的军队更强大，他们不断壮大，不断进取。

[ðeɪ] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ðə; ði][lɒŋgə(r)][ɪm'pɪəriəlɪzəm] [wɪð] [ɪts][bruː'tæləti] [kən'tɪnjuːz] .
they become more invincible the longer imperialism with its brutalities continues .
他们 变得 更多的 无敌 这 更长 帝国主义 和 它是 暴行 继续 .

帝国主义及其暴行持续的时间越长，他们就越不可战胜。

['wɜːkɪŋmen] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['breɪkɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [bi'treiə] , [wɪð] [ðeə(r)]['gɑːmpərz]
Workingmen the world over are breaking with their betrayers , with their Gompers
工人 这 世界 超过 是 打破 和 他们的 背叛者 , 和 他们的 戈姆珀斯
[ænd; ənd][ðeə(r)] - .
and their Scheidemanns .
和 他们的 - .

世界各地的工人正在与他们的背叛者、他们的贡珀和他们的谢德曼决裂。

[ɪn'evɪtəbli] ['leɪbə(r)][ɪz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌkɒmjʊ'nɪstɪk] [ˌbɔlʃi'vistik] ['tæktɪks] ,
Inevitably labor is approaching communistic Bolshevistic tactics ,
不可避免地 劳动 是 接近 共产主义 布尔什维克主义 策略 ,

劳工运动不可避免地正走向共产主义布尔什维克主义的策略。

[ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌprəʊlə'teəriən] [ˌrevə'luːʃn] [ðæt] [ə'ləʊn][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prɪ'zɜːrv]
is preparing for the proletarian revolution that alone is capable of preserving
是 准备 为了 这 无产阶级 革命 那 独自的 是 有能力的 的 保存
['kʌltʃə(r)][ænd; ənd][hjuː'mænəti][frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
culture and humanity from destruction .
文化 和 人类 从 破坏 .

正在为无产阶级革命做准备，只有无产阶级革命才能保护文化和人类免遭毁灭。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ɪn'vɪnsəb(ə)l][ɪz][ðə; ði][ˌprəʊlə'teəriən] [ˌrevə'luːʃn] . [-]
We are invincible , for invincible is the Proletarian Revolution . [16]
我们 是 无敌 , 为了 无敌 是 这 无产阶级 革命 . [-]

我们战无不胜，因为无产阶级革命是战无不胜的。[16]

[ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l]
The Class Struggle
这 班级 斗争

阶级斗争

[dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] ['səʊʃəlɪz(ə)m]
Devoted to International Socialism
奉献 到 国际的 社会主义

致力于国际社会主义

['edɪtɪd] [baɪ]
EDITED BY
编辑 经过

编辑

['luːɪs] [siː] . [freɪnə] [ænd; ənd] ['lʊdvɪg] [lɔː(r)]
LOUIS C . FRAINA and LUDWIG LORE
路易斯 C . 弗雷纳 和 路德维希 知识

路易斯·C·弗雷纳和路德维希·洛尔

['ɑːtɪk(ə)lz][hæv; həv] [biːn] [kən'trɪbjuːtɪd][baɪ]['lenɪn] , [trɑːtskiː] , ['lɪtvɪnɔːf] ,
Articles have been contributed by Lenin , Trotzky , Litvinoff ,
文章 有 到过 贡献 经过 列宁 , 托洛茨基 , 利特维诺夫 ,

列宁、托洛茨基、李维诺夫等人都曾撰稿。

[ˌkɑːtə'jɑːmə] , [frænz] ['mɛrɪŋ] , ['friːdrɪx] ['ædlə(r)] , [kɑːl] ['liːpˌknɛkt] ,
Katayama , Franz Mehring , Friedrich Adler , Karl Liebknecht ,
片山 , 弗朗茨 梅林 , 弗里德里希 阿德勒 , 卡尔 李卜克内西 ,

片山、弗兰茨·梅林、弗里德里希·阿德勒、卡尔·李卜克内西、

['rəʊzə] ['luksəmˌbɜːg] , [sɑːntɛri] - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Rosa Luxemburg , Santeri Nuorteva , and others .
罗莎 卢森堡 , 桑特里 - , 和 其他的 .

罗莎·卢森堡、桑特里·努奥尔特娃等。

$1 . - [pə(r)][jɪə(r)] ; - [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi] .
$1 . 50 per year ; 25 cents a copy .
$1 . - 每 年 ; - 分 一个 复制 .

每年1.50美元；每份25美分。

[wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][ɒn][hænd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pæmflɪts] , [sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
We have also on hand the following pamphlets , some of which are
我们 有 还 在 手 这 下列的 小册子 , 一些 的 哪个 是
[ˌriː'prɪnts][frɒm; frəm][ðə; ði] [klɑːs] ['strʌg(ə)l] :
reprints from The Class Struggle :
重印 从 这 班级 斗争 :

我们手头还有以下几本小册子，其中一些是《阶级斗争》的重印本：

[æn; ən]['əʊpən] ['letə(r)] [tuː; tə] [ə'merɪkən] ['lɪbərəlz] , [baɪ][es] . - [faɪv] [sents]
An Open Letter to American Liberals , by S . Nuorteva 5 cents
一个 打开 信 到 美国人 自由派 , 经过 S . - 5 分

致美国自由派人士的一封公开信，作者：S·努尔特瓦，5美分

[ðə; ði]['kraɪsɪs][ɪn][ðə; ði]['dʒɜːmən]['səʊʃ(ə)l] - [dɪ'mɒkrəsi] , [baɪ][keɪ] . ['liːpˌknɛkt] , [ef] . ['mɛrɪŋ] ,
The Crisis in the German Social - Democracy , by K . Liebknecht , F . Mehring ,
这 危机 在 这 德语 社会的 - 民主 , 经过 K . 李卜克内西 , F . 梅林 ,
[ænd; ənd][ɑː(r)] . ['luksəmˌbɜːg] -
and R . Luxemburg 35
和 拉 . 卢森堡 -

《德国社会民主党的危机》，作者：K·李卜克内西、F·梅林和R·卢森堡，第35页

" [dʒɑːkjuːs] , [baɪ] ['friːdrɪx] ['ædlə(r)] -
" J'Accuse , by Friedrich Adler 15
" 我控诉 , 经过 弗里德里希 阿德勒 -

《我控诉》，弗里德里希·阿德勒 15

" [ˌrevə'luːʃənəri] ['səʊʃəlɪz(ə)m] , [baɪ] ['luːɪs] [siː] . [freɪnə] -
" Revolutionary Socialism , by Louis C . Fraina 60
" 革命者 社会主义 , 经过 路易斯 C . 弗雷纳 -

《革命社会主义》，路易斯·C·弗雷纳著，第60页

" ['speʃ(ə)l] [reɪts] [tuː; tə]['eɪdʒənts][ænd; ənd] ['səʊʃəlɪst] ['loʊklz]
" Special Rates to Agents and Socialist Locals
" 特别的 利率 到 代理人 和 社会主义 当地人

“代理商和社会主义地方组织可享受特价”

[ðə; ði]	['səʊʃəlɪst]	[ˌpʌblɪ'keɪʃn]	[sə'saɪəti]
The	**Socialist**	**Publication**	**Society**
这	社会主义	发布	社会

社会主义出版协会

-	[pʊ'læskɪ]	[ˌes 'tiː]	.	,	['brʊklɪn]	,	[en]	.	[waɪ]	.
431	**PULASKI**	**ST**	**.**	**,**	**BROOKLYN**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**
-	普拉斯基	英石	.	,	布鲁克林	,	N	.	是	.

纽约州布鲁克林普拉斯基街431号

[ðə; ði]	[ˌsiː 'əʊ]	['ɒpərətɪv]	[pres]	,	-	[spruːs]	[ˌes 'tiː]	.	,	[njuː]	[jɔːk]
The	**Co**	**Operative**	**Press**	**,**	**15**	**Spruce**	**St**	**.**	**,**	**New**	**York**
这	合作	操作	按	,	-	云杉	英石	.	,	新的	约克

合作出版社，地址：纽约云杉街15号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷